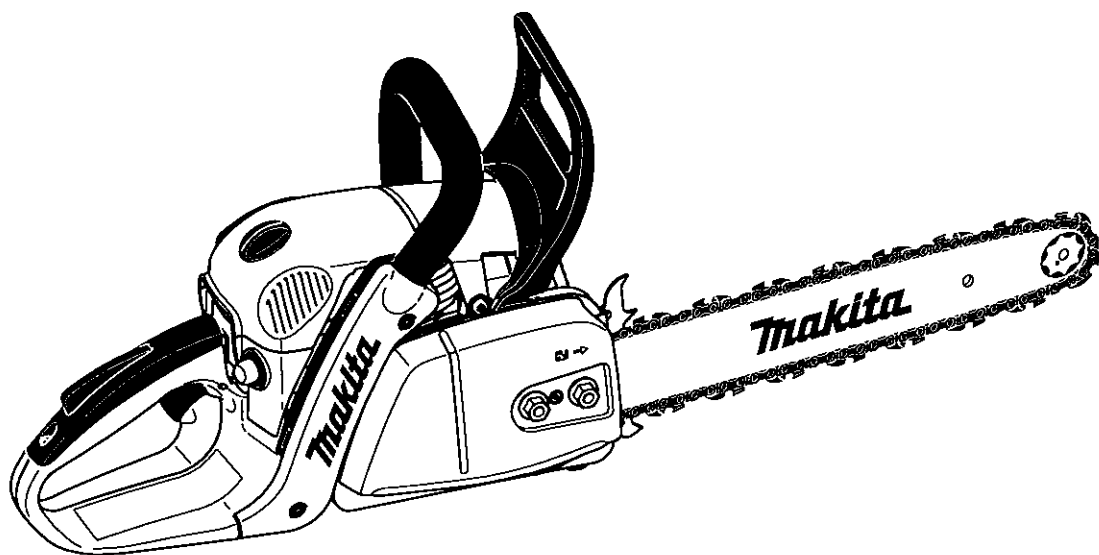




Instrucțiuni de functionare



DCS3500
DCS3501
DCS4300
DCS4301



Atentie:

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare înainte de prima punere în funcțiune a mașinii și respectati obligatoriu instructiunile de siguranță!

Păstrați cu grijă aceste instructiuni de functionare!

Va multumim pentru încrederea acordată!

Vă felicităm pentru cumpărarea noului ferăstrău mecanic marca MAKITA, fiind convingi că ve-ti fi multumiti de această modernă mașină. Tipurile de ferăstrău DCS3500-DCS4301 sunt robuste și foarte ușor de manevrat, fiind concepute într-un nou design.

Sistemul automat de ungere a lantului, prevăzut cu o pompă de ulei cu debit reglabil, sistemul electronic de aprindere cu zero mentenanță, sistemul antivibrator pentru protecția sănătății Dvs. și designul ergonomic al mânerelor și al organelor de comandă vă asigură tot confortul în timpul lucrului și reduc în același timp și gradul de oboseală al lucrătorului. Sistemul cu arc pentru pornire ușoară permite o pornire fără consum ridicat de energie. Pentru aceasta demarorul mecanic sustine procedeul de pornire. În funcție de specificul țării, modelele sunt dotate și cu catalizator. Catalizatorul reduce conținutul de substanțe toxice din gazele evacuate și concomitent îndeplinește cerințele Directivei europene 2002/88/CE.

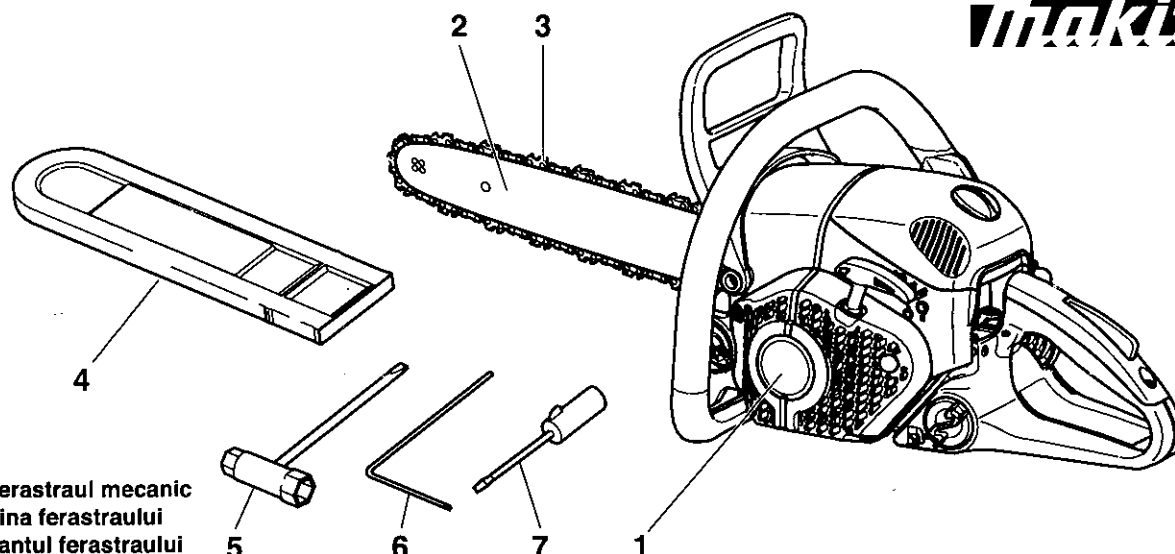
Dispozitivele de siguranță ale ferăstraierilor mecanice DCS3500-DCS4301 corespund celor mai noi standarde de siguranță și îndeplinesc toate normele naționale și internaționale de securitatea muncii. Amintim aici printre altele dispozitivele de protecție a mâinii prevăzute la ambele mâner, de blocare a manetei de gaz, boltul de retenție a lantului, lantul de siguranță și frâna de lant, declanșabilă atât manual cât și automat, în momentul reculului la șină (kickback), care la rândul lui activează un senzor de accelerație.

Mașina a fost fabricată sub următoarele titluri de protecție a proprietății industriale: DE 10132973, DE 20301182, DE 10202360, DE 202664012860, US 6648161, US 6814192, US 7097164, US 7033149, WO 2001077572. Pentru a garanta permanent o funcționare optimă a noului Dvs. ferăstrău mecanic precum și pentru a vă asigura propria Dvs. securitate, dorim să vă adresăm o rugămintă:

Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de funcționare înainte de prima punere în funcțiune a mașinii și respectați înainte de toate instrucțiunile de siguranță! Nerespectarea acestora poate provoca accidente mortale!



Cuprins	Pagina
Volumul livrat	3
Simboluri	3
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA	
Observații generale	4
Echipamentul personal de protecție	4
Combustibili și lubrefianți/Alimentare	5
Punerea în funcțiune	5
Reculul (Kickback)	6
Metode și tehnici de lucru	6-7
Transportul și depozitarea	8
Modul de întreținere	8
Primul ajutor	8
Date tehnice	9
Ambalajul	9
Denumirea pieselor componente	10
PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	
Doar pentru modele cu piulite de fixare la aparatoarea pentru roata de lant	
Montarea șinei și a lantului de ferăstrău	11-12
Întinderea lantului	12
Verificarea tensionării lantului	13
Întinderea lantului	13
Doar pentru șine QuickSet	
Montarea șinei și a lantului de ferăstrău	14-15
Întinderea lantului	15
Verificarea tensionării lantului	15
Întinderea lantului	15
Doar pentru modele cu întinzător cu acționare rapidă la aparatoarea pentru roata de lant	
Montarea șinei și a lantului de ferăstrău	16-17
Întinderea lantului	17
Verificarea tensionării lantului	18
Întinderea lantului	18
Frâna de lant	18
Combustibili și lubrefianți	19-20
Alimentarea	20
Verificarea ungerii lantului	21
Reglarea sistemului de ungere a lantului	21
Pornirea motorului	22
Pornirea la rece	22
Pornirea la cald	22
Oprirea motorului	22
Verificarea frânei de lant	23
Funcționarea în regim de iarnă	23
Reglarea carburatorului	24
LUCRARILE DE ÎNTREȚINERE	
Ascutirea lantului	25-26
Curățarea interiorului roții de lant	27
Curățarea șinei ferăstrăului	27
Înlocuirea lantului de ferăstrău	28
Înlocuirea filtrului de aer	29
Înlocuirea bujiei	30
Verificarea aprinderii	30
Controlul șuruburilor de la amortizorul de zgomot	30
Înlocuirea șnurului de start / Înlocuirea casetei arcului de rapel / Înlocuirea arcului Easy-Start	31
Montarea carcasei ventilatorului	31
Curățarea spațiului filtrului de aer / curățarea spațiului ventilatorului	32
Curățarea nervurii de întărire a cilindrului	32
Înlocuirea sorbului de filtrare	32
Lucrări periodice de întreținere și îngrijire	33
Ateliere service, piese de schimb, garanție	34
Depistarea defectiunilor	35
Extras din lista cu piese de schimb	36-37
Accesorii	36-37
Declarația de conformitate	38



1. Ferastraul mecanic
2. Șina ferastraului
3. Lantul ferastraului
4. Husa șinei
5. Cheie combi
6. Șurubelnita L
7. Șurubelnita speciala pentru carburator
8. Instrucțiuni de folosire (fără desen)

În cazul în care din volumul livrat lipsește una din piesele componente menționate mai sus, rugăm adresați-vă distribuitorului Dvs.!

Simboluri

Pe ferăstrăul mecanic și în textul prezentelor instrucțiuni ve-ți regăsi următoarele simboluri:



Cititi instrucțiunile de funcționare și respectați avertismentele și normele de securitate!



Lucrați cu atenție și precauție!



Interzis!



Purtați cască, ochelari și căști de protecție!



Purtați mănuși de protecție!



Fumatul interzis!



Focul deschis interzis!



Opriti motorul!



Porniti motorul



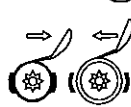
Înterupător
Șoc/ON/STOP



Poziție de siguranță



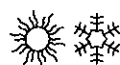
Atenție, pericol de recul!
(Kickback)



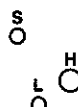
Frâna de lant



Amestec combustibil



Regim normal/regim de iarnă



Reglaj carburator



Ulei de lant



Șurub de reglare
ulei de lant



Primul ajutor



Recycling



Inscriptionari CE

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA

Exploatarea corecta a ferastraului cu motor

Ferăstrăul cu motor se va utiliza numai pentru tăierea lemnului în aer liber. În funcție de clasa de ferăstraie din care face parte este indicat pentru următoarele aplicații:

- **Clasa medie și profi:** indicat pentru lemn subtire, mediu și gros, doborâre, tăierea crengilor, debitare, rărire.
- **Clasa hobby:** pentru utilizare ocazională în lemn subtire, îngrijirea pomilor fructiferi, curmare, tăierea crengilor, debitare.

Persoane neautorizate sa lucreze cu ferastraul:

Nu este permisă utilizarea ferăstrăului de către persoane care nu cunosc instrucțiunile de exploatare, copii, adolescenți, precum și persoane aflate sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.

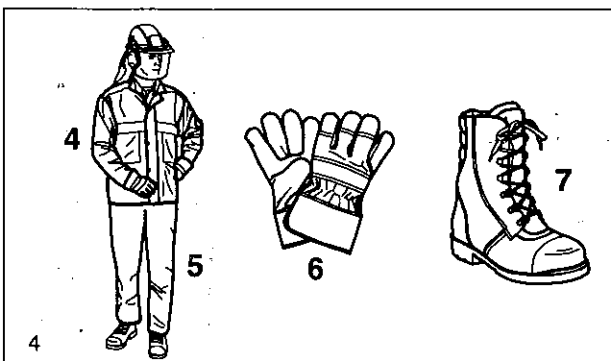
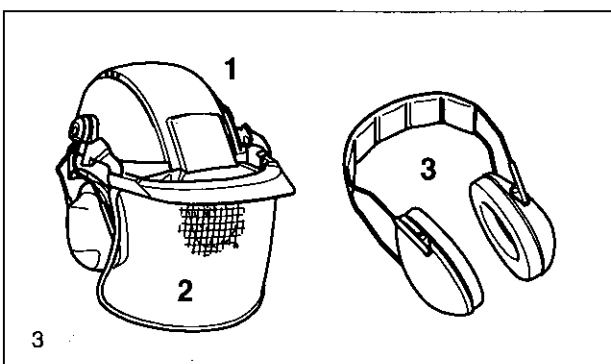
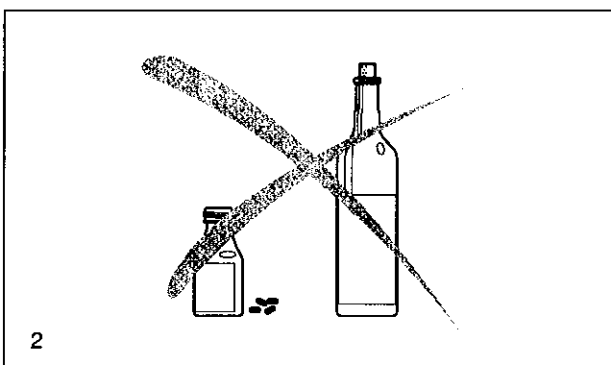
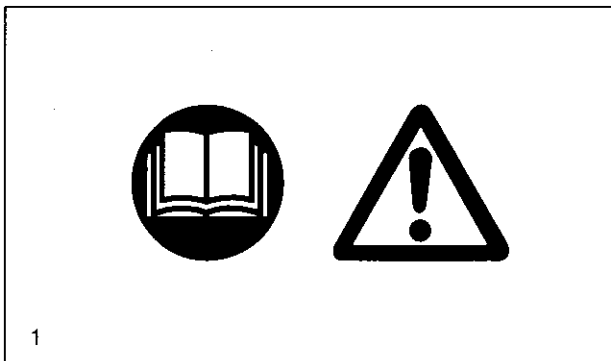
Observatii generale

- Pentru a garanta folosirea în siguranța a mașinii, lucratorul trebuie să citească obligatoriu prezentele instrucțiuni, în felul acesta putând să învețe modul de lucru cu ferăstrăul mecanic. Lucrătorii insuficient informați se pot pune în pericol atât pe sine, cât și alte persoane, în cazul folosirii necorespunzătoare a ferăstrăului.
- Nu împrumutați ferăstrăul mecanic decât persoanelor care au experiența necesară. Dați-le acestora întotdeauna și instrucțiunile de față.
- Persoanele care folosesc pentru prima dată un ferăstrău mecanic trebuie să solicite instrucțiuni din partea distribuitorului, pentru a învăța astfel modul de tăiere a lemnului cu această mașină.
- Nu permiteți folosirea ferăstrăului mecanic de către copii și tineri sub 18 ani. Fac excepție de la această regulă persoanele de peste 16 ani, aflate în curs de calificare și sub supravegherea permanentă a unui maestru instructor.
- Lucrul cu ferăstrăul mecanic necesită o atenție deosebită.
- Nu lucrați decât dacă vă simțiți bine d.p.d.v. fizic. Oboseala conduce și ea la scăderea atenției. Atenție deosebită către sfârșitul programului de lucru. Executați lucrările cu răbdare și precauție. Lucrătorul răspunde față de terți.
- Nu lucrați niciodată sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.
- În timpul lucrului în zone cu vegetație uscată și în perioade de secetă păstrați în apropiere un stingător de incendii (pericol de incendiu în pădure).

Echipamentul personal de protecție

- Pentru a evita accidentarea lucrătorului la cap, ochi, mână și picioare, sau apariția unor tulburări ale aparatului auditiv, se va purta următorul echipament de protecție.
- Echipamentul trebuie să fie corespunzător de strâmt, dar să nu deranjeze în timpul lucrului. Nu purtați bijuterii sau o îmbrăcăminte care s-ar putea agăța în desigur sau de crengi. Folosiți obligatoriu o plasă de păr dacă aveți părul lung.
- Toate lucrările în pădure se vor executa cu **casca de protecție** (1), aceasta vă oferă protecție împotriva crengilor care cad. Verificați periodic cască de protecție și schimbați-o cel târziu o dată la 5 ani. Nu folosiți decât căști de protecție testate.
- **Masca de față** (2) montată la cască (alternativ: ochelari de protecție) vă apără de așchii și bucăți de lemn desprinse. Pentru a evita accidente la ochi purtați ochelari sau mască de protecție întotdeauna în timpul lucrului cu ferăstrăul mecanic.
- Pentru a evita tulburările aparatului auditiv purtați **caști antifonice** corespunzătoare. (tampoane antifonice (3), capsule, dopuri de vată, etc.) Analizați bandă octave la cerere.
- **Haina de protecție pentru forestieri** (4) este prevăzută pe umeri cu benzi de semnalizare și este ușor de purtat și de îngrijit.

- **Salopeta de protecție** (5) este confecționată din 22 de straturi de țesut din nailon, oferind protecție împotriva tăieturilor. Se recomandă stringent folosirea acesteia.
- **Manușile de protecție** (6) confecționate din piele rezistentă fac parte din echipamentul obligatoriu de protecție și se vor purta permanent în timpul lucrului cu ferăstrăul mecanic.
- Purtați în timpul lucrului cu ferăstrăul mecanic **bocanci de protecție**, resp. **cizme de protecție** (7), cu talpă antiderapantă, calotă de tablă și genunchieră. Încălțăminte de siguranță prevăzută cu o calotă de tablă vă oferă protecție împotriva tăieturilor și vă asigură o poziție stabilă în timpul lucrului.



Combustibili și lubrefianți / Alimentare

- Opriti motorul înainte de alimentarea ferăstrăului mecanic.
- Fumatul și focul deschis sunt interzise (5).
- Lăsați ferăstrăul să se răcească înainte de alimentare.
- Combustibilii pot conține substanțe asemănătoare diluantilor. Evitați contactul produselor petroliere cu ochii și pielea. Purați mânuși în timp ce umpleți rezervorul. Schimbați și curățați frecvent echipamentul de protecție. Nu inspirați vaporii de combustibil degajați. Prin inspirarea vaporilor de combustibil vă puteți vătăma grav sănătatea Dvs.
- Nu vărsați pe jos combustibil sau ulei de lant. Dacă ați vărsat combustibil sau ulei pe ferăstrăul mecanic, curățați-l imediat. Feriți îmbrăcămintea de contactul cu combustibilii. Dacă s-a vărsat combustibil pe îmbrăcămintă, schimbați-o imediat!
- Atenție ca uleiul de lant și combustibilul să nu se scurgă în pământ (daune ecologice). Așezați ferăstrăul pe un suport adecvat.
- Nu alimentați în spații închise. Vaporii de combustibil se adună la sol (pericol de explozie).
- Închideți bine capacul de la rezervorul de combustibil și de la rezervorul de ulei.
- Porniți motorul într-un alt loc (la cel puțin 3 metri depărtare de locul în care ați alimentat) (6).
- Combustibilii au un termen de depozitare limitat. Nu cumpărați decât atât cât aveți nevoie în perioada imediat următoare.
- Nu transportați uleiul de lant decât în canistre omologate și înscrise. Țineți uleiul la loc ferit de copii.

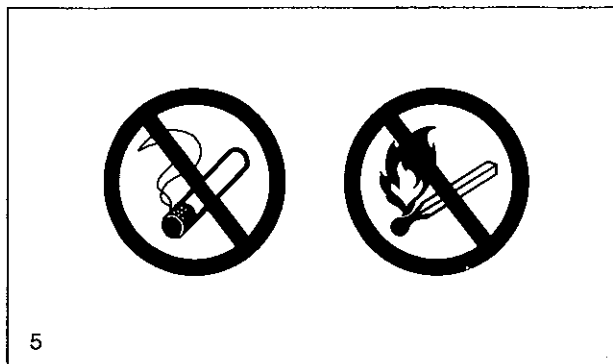
Punerea în funcțiune

- **Nu lucrați niciodată singur, în caz de accident trebuie să fie cineva în apropiere (raza de acțiune).**
- Verificați dacă pe raza de acțiune a ferăstrăului și în apropierea cablului nu se află copii sau alte persoane. Atenție și la animale (6).
- **Verificați înainte de începerea lucrului dacă ferastraul mecanic funcționează corespunzător și este în stare regulamentară de siguranță!** Verificați mai ales dacă frâna de lant funcționează, șina este corect montată, lantul este ascuțit și întins regulamentar, pinionul de lant este montat și fixat, dacă maneta de gaz merge ușor și dacă butonul de blocare a manetei de gaz funcționează, cablul de alimentare și ștecherul nu sunt defecte, mânerul sunt curate și uscate și dacă butonul de start/stop funcționează.
- Nu puneți în funcțiune ferăstrăul mecanic decât după asamblarea și verificarea sa completă. Mașina se va folosi întotdeauna numai în stare complet asamblată!
- Înainte de pornirea ferăstrăului lucrătorul trebuie să ia o poziție stabilă.
- Nu porniți ferăstrăul mecanic decât în modul descris în aceste instrucțiuni (8). Este interzisă orice altă metodă de demarare a motorului.
- Înainte de pornire mașina se va sprijini și fixa corespunzător. Nu atingeți nimic cu șina și lantul.
- **Țineți ferastraul mecanic strâns cu ambele mâini în momentul pornirii.** Mâna dreaptă de mânerul din spate, cea stângă de mânerul din față. Țineți strâns mânerul cu degetul mare.
- **ATENȚIE: După eliberarea manetei de gaz, lantul se mișcă în continuare câțiva timp (din inerție).**
- Țineți-vă mereu într-o poziție stabilă.
- Folosiți ferăstrăul fără a inspira gazele de ardere. Nu lucrați în spații închise (pericol de intoxicație).
- **Opriti imediat ferastraul în cazul în care observați că nu funcționează corespunzător.**
- **Opriti întotdeauna motorul înainte de a verifica întinderea lantului, de a-l reîntinde, îl înlocui sau înainte de a remedia orice alte defectiuni (9).**
- În cazul în care dispozitivul de tăiere a atins pietre, cuie sau alte obiecte dure opriți motorul imediat și verificați ferăstrăul.
- În timpul pauzelor de lucru și la părăsirea locului de muncă ferăstrăul se va opri (9) și așeza în așa fel încât să nu fie pusă în pericol nici o persoană.

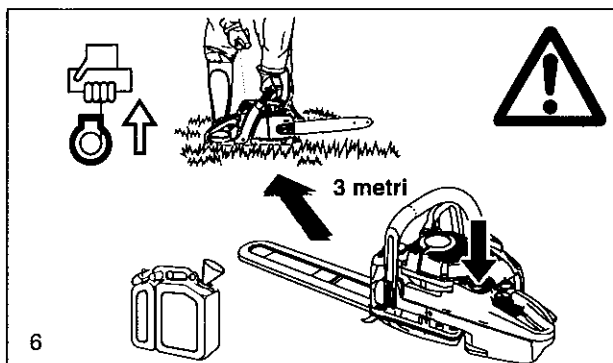


ATENȚIE: Nu așezați ferăstrăul încins pe iarbă uscată sau pe alte obiecte inflamabile. Amortizorul de zgomot radiază o căldură extrem de mare (pericol de incendiu).

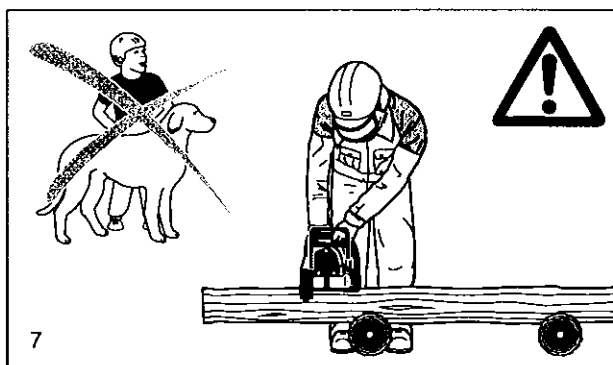
- **ATENȚIE:** Uleiul care se picură de pe lant sau șină după oprirea ferăstrăului mecanic poate murdări lucrurile! Așezați ferăstrăul pe un suport adecvat.



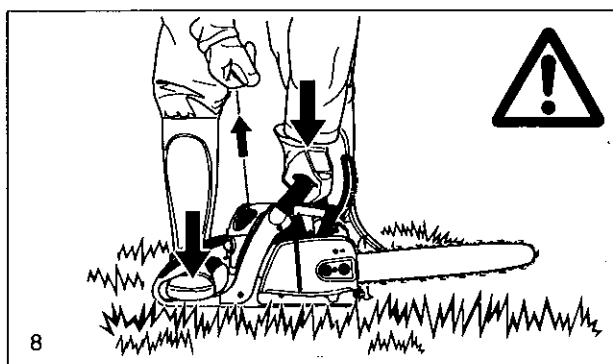
5



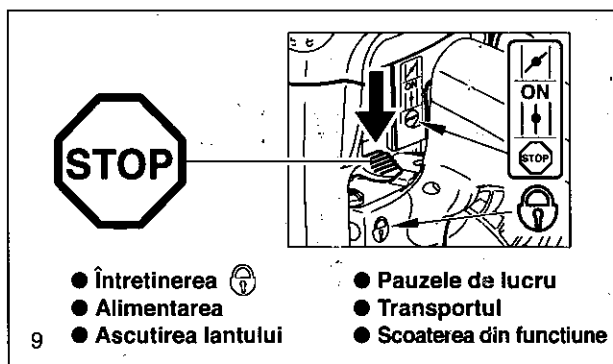
6



7



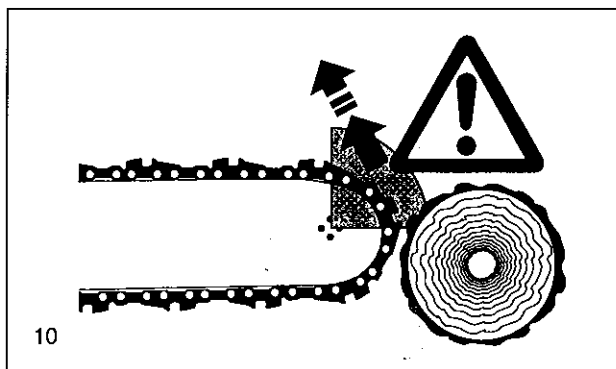
8



9

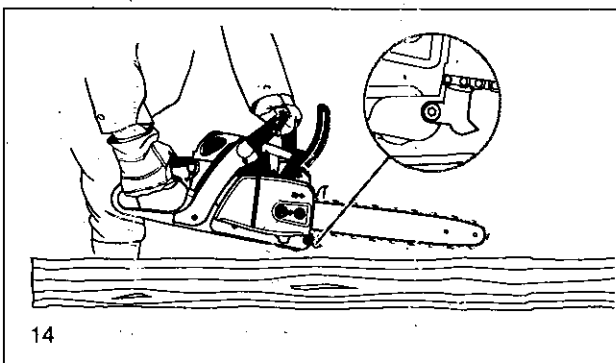
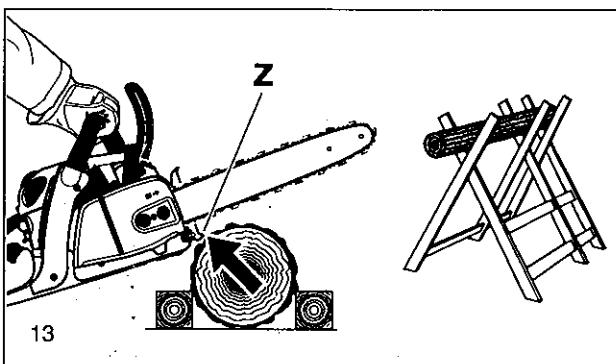
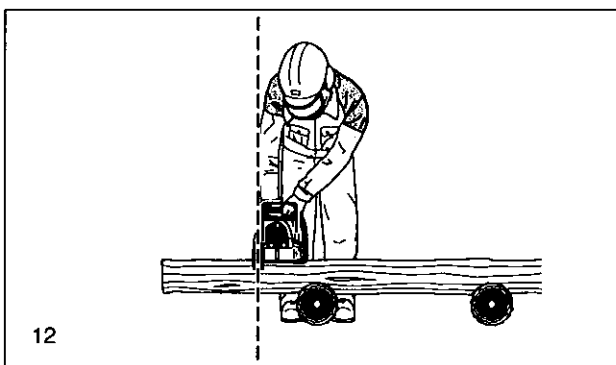
Reculul (Kickback)

- În timpul lucrului cu ferăstrăul cu lanț poate apărea un recul periculos.
 - Acest recul se produce atunci când partea de sus a șinei atinge din greșeală un lemn sau un alt material solid (10).
 - Ferăstrăul mecanic va fi proiectat atunci în mod necontrolat și cu mare energie în direcția lucrătorului (**Pericol de accident!**).
- Pentru a evita producerea reculului țineți cont de următoarele:**
- Metoda întepării (înteparea directă a lemnului cu vârful șinei) se va folosi numai de persoane special instruite în această privință!
 - Atenție întotdeauna la vârful șinei. Atenție când continuați o tăietură deja începută.
 - Începeți să tăiați când lanțul se află deja în mișcare!
 - Ascutiți întotdeauna corect lanțul ferăstrăului. Atenție la înălțimea corectă a limitatorului de adâncime!
 - Nu tăiați mai multe crengi deodată! - În timpul cepurii, atenție ca șina ferăstrăului să nu atingă și alte crengi.
 - În timpul sectionării, atenție la buștenii aflați în apropiere.



Metode și tehnici de lucru

- Nu lucrați decât în bune condiții de vizibilitate. Atenție la suprafețele umede, acoperite de gheață sau zăpadă (pericol de alunecare). Pericol mare de alunecare și pe suprafețele acoperite cu rumeguș proaspăt (coji de copac).
- Nu lucrați niciodată pe o suprafață instabilă. Atenție la obstacolele existente în cale, pericol de împiedecare. Țineți-vă mereu într-o poziție stabilă.
- Nu lucrați niciodată peste umăr (11).
- Nu tăiați de pe scară (11).
- Nu urcați cu ferăstrăul în copac și nu lucrați din această poziție.
- Nu lucrați prea aplecat în față.
- Manevrați ferăstrăul mecanic în așa fel încât corpul să nu se afle în prelungirea zonei de pendulare a acestuia (12).
- Nu tăiați cu ferăstrăul decât în lemn.
- Nu atingeți pământul cu lanțul aflat în mișcare.
- Nu folosiți ferăstrăul mecanic la ridicarea sau îndepărtarea unor bucăți de lemn sau a altor obiecte.
- Curățați locul în care va tăia ferăstrăul de orice corpuri străine (nisip, pietre, cuie, etc.). Corpurile străine conduc la distrugerea dispozitivului de tăiere și pot produce un recul (Kickback) periculos.
- Pentru tăierea lemnului de foc se va folosi un suport stabil (pe cât posibil o capră, 13). Nu fixați lemnul cu piciorul sau împreună cu o altă persoană.
- Imobilizați buștenii împotriva rostogolirii în timpul tăierii.
- **La doborârea și sectionarea lemnului pe transversala fixată lisa dintată (13, Z) pe lemnul care urmează a fi sectionat.**
- Înainte de orice **sectionare pe transversala** se va fixa întâi lisa dintată și după aceea se va tăia cu ferăstrăul în lemn, cu lanțul pornit. Ridicați ferăstrăul de mânerul din spate și conduceți-l de la mânerul din față. Lisa dintată are rolul unui centru de rotație. Mutati ferăstrăul apăsând ușor pe mânerul din față. Concomitent trageți puțin ferăstrăul înapoi. Așezați lisa dintată mai adânc și ridicați apoi mânerul din spate.
- **Lucrările de întepare și debitare în lungime se vor executa numai de persoane special instruite** (pericol mare de recul).
- **Secțiunile pe lungime** se vor executa la un unghi cât de poate de mic (14). Atenție deosebită, fiindcă aici nu se poate folosi lisa dintată.
- Nu scoateți ferăstrăul din lemn decât cu lanțul în mișcare.
- Dacă sunt necesare mai multe secțiuni, se va da drumul la maneta de gaz după fiecare tăietură executată.



- Atentie la tăierea lemnului rupt. În cazul acesta pot sări bucăți de lemn desprinse (pericol de accident).
- Este posibil ca, în timpul tăierii cu partea superioară a șinei, ferăstrăul mecanic să fie proiectat în direcția Dvs. dacă lanțul se blochează. Lanțul se blochează. De aceea, se recomandă dacă este posibil să tăiați numai cu partea inferioară a șinei, situație în care ferăstrăul va fi proiectat în direcția opusă Dvs. (15).
- Tăiați lemnele sprijinite (16) întâi pe latura lor tensionată (A). Terminați apoi tăierea pe latura detensionată (B). În felul acesta se va evita blocarea șinei în tăietură.

ATENȚIE:

Lucrarile de doborâre și cepuire precum și cele executate în doborâturi de vânt se vor executa numai de persoane instruite! Pericol de accident!

- În timpul cepuirii ferăstrăul mecanic trebuie sprijinit de trunchi. Nu cepuiți niciodată cu vârful șinei (pericol de recul).
- Atentie obligatoriu la crengile încărcate. Nu tăiați de jos în sus crengile liber atârșate.
- Nu cepuiți copacul stând pe trunchiul acestuia.
- **Înainte de a începe lucrarile de doborâre verificați dacă:**
 - a) nu se află nici o persoană în zona de cădere a copacului, în afară de cei care se ocupă cu aceasta
 - b) pentru persoanele prezente este asigurată o zonă de retragere fără obstacole (într-un unghi simetric de 45° în spatele copacului care urmează a fi doborât).
 - c) piciorul arborelui a fost debarasat de corpuri străine, desiş, crengi. Atentie la o poziție stabilă (pericol de împiedecare).
 - d) următorul loc de muncă trebuie să se afle la o depărtare de două ori și jumătate lungimea copacului (17). Înainte de doborârea copacului trebuie să verificați dacă nu se află persoane sau obiecte pe rază de două ori și jumătate mai mare decât lungimea copacului (17)!

Controlul arborelui:

direcția de atârșare - crengi desprinse sau uscate - înălțimea copacului - înclinata versantului natural - copac putrezit?

- Atentie la direcția și puterea vântului. Nu doborâți copaci în timpul rafalelor puternice de vânt.

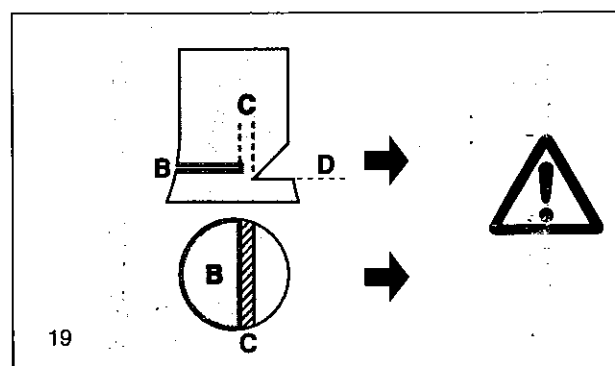
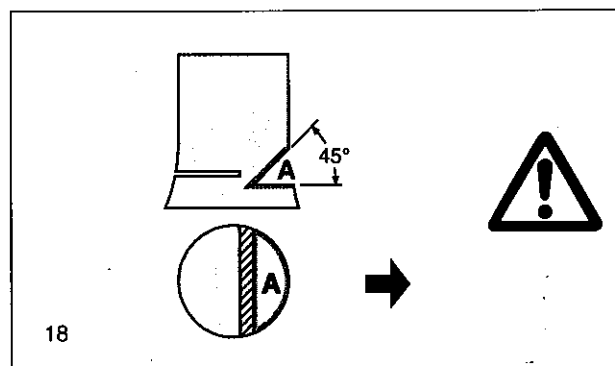
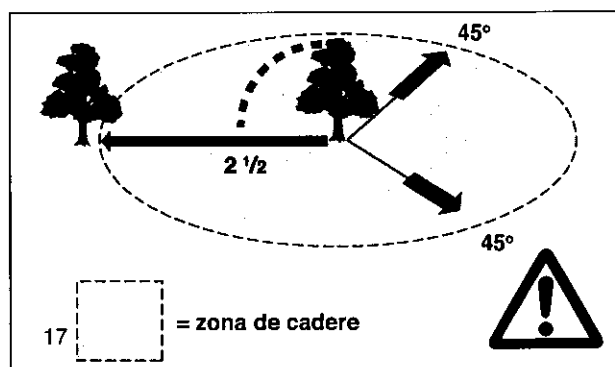
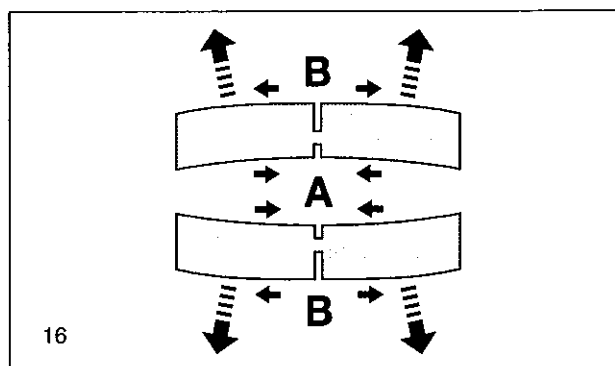
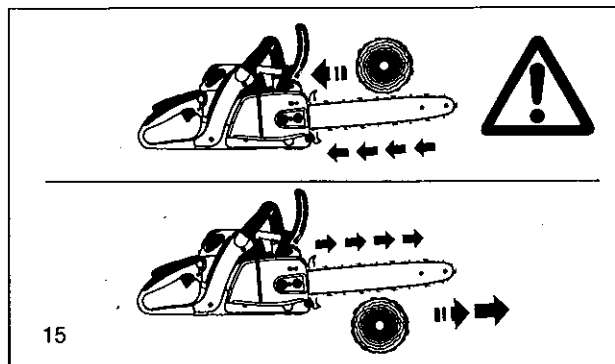
Tăierea radacinilor labartate:

Se va începe cu cea mai mare rădăcină. Prima dată se va tăia pe verticală, apoi pe orizontală.

Tăierea tapei (A, 18):

Tapa are rolul de a da direcția de cădere și de a conduce copacul. Tapa se va tăia perpendicular pe direcția de cădere, până la o adâncime de 1/3-1/5 din diametrul trunchiului. Crestătura se va executa cât se poate de jos.

- Dacă este necesară corectarea tapei tăiate aceasta se va face pe întreaga lățime.
- **Sectiunea de doborâre (19, B)** se va executa la o înălțime ceva mai mare decât fundul tapei (D). Sectiunea trebuie executată exact pe orizontală. Lăsați netăiată linia de rupere aflată la o distanță de fundul tapei de aprox. 1/10 din diametrul trunchiului de copac.
- **Linia de rupere (C)** are rol de șarnieră. Nu tăiați niciodată linia de rupere, fiindcă altfel copacul va cădea necontrolat. Puneti penele la timp!
- Tăietura opusă tapei nu se va asigura decât cu pene din plastic sau aluminiu. Folosirea penelor metalice este interzisă, deoarece la contactul cu acestea se pot produce daune mari sau chiar ruperea lanțului.
- În timpul doborârii nu staționați decât pe partea laterală a copacului aflat în cădere.
- În timpul retragerii Dvs. atentie la crengile aflate în cădere.
- În cazul lucrărilor pe versant lucrătorul va trebuie să staționeze în amonte sau în partea laterală a trunchiului sau a copacului căzut.
- Atentie la buștenii care se rostogolesc.



Transportul și depozitarea

- Înainte de a schimba poziția în timpul lucrului opriți ferastraul și acționați frâna de lant pentru a evita pornirea accidentală a acestuia.
- Nu trageți și nu transportați niciodată ferastraul aflat în funcțiune!

Nu acoperiți ferastraul cu motor încins (de exemplu cu prelate, pături, ziare...).

Înainte de depozitarea în cutia de transport sau într-un autovehicul, lăsați ferastraul cu motor să se răcească. În cazul ferastraielelor cu motor cu catalizator sunt necesari timpi de racire mai lungi!

- Înainte de a-l transporta pe o distanță mai lungă husa livrată trebuie trasă obligatoriu pe șină.
- Nu purtați ferăstrăul mecanic decât de mânerul din față. Șina ferăstrăului trebuie să atârne în spate (20). Nu atingeți amortizorul de zgomot (pericol de ardere).
- În timpul transportului în mașină atenție la o poziție stabilă a ferăstrăului, pentru a evita astfel scurgerea combustibilului sau a uleiului.
- Ferăstrăul se va păstra la loc uscat. Nu păstrați ferăstrăul în aer liber. Păstrați ferăstrăul la loc ferit de copii.
- Înainte de depozitare sau de expediere rezervorul de combustibil și cel de ulei al ferăstrăului mecanic trebuie complet golite.

Modul de întreținere

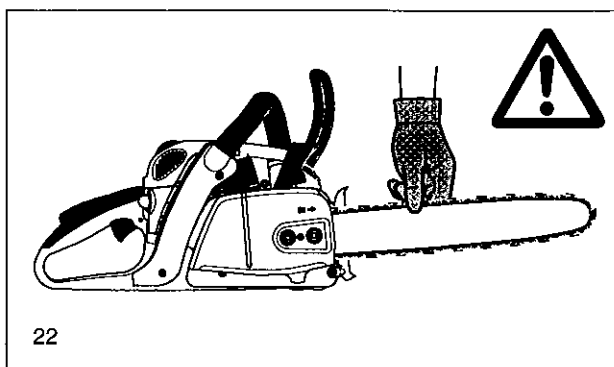
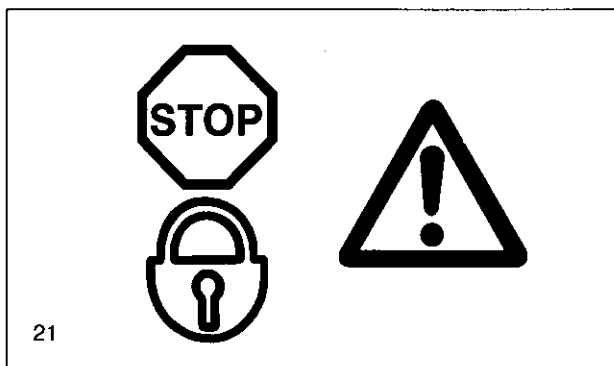
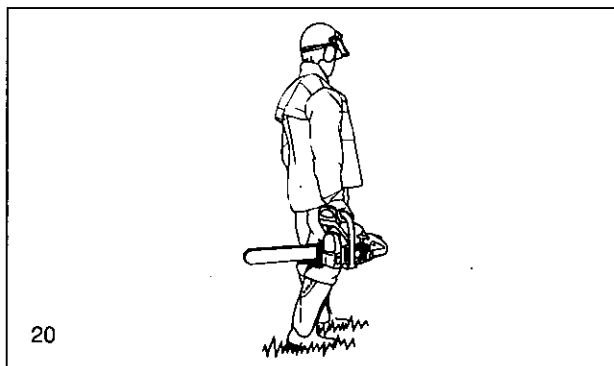
- Înainte de orice lucrare de întreținere opriți ferastraul (21) și scoateți fișa din bujie!
- Verificați siguranța în funcțiune a ferăstrăului electric și îndeosebi funcționarea frânei de lant înainte de începerea lucrului. Atenție la ascutirea și întinderea corespunzătoare a lantului (22).
- Mașina se va folosi fără exces de zgomot și gaze de ardere. Atenție la reglarea corectă a carburatorului.
- Curățați periodic ferăstrăul mecanic.
- Verificați periodic etanșeitatea capacelor de la rezervoare.

Respectați normele de prevenire a accidentelor prevăzute de asociația profesională și de asigurări. În nici un caz nu vi se permite să aduceți modificări constructive la ferastraul mecanic! În felul acesta va puneți în pericol propria siguranță!

Nu executați decât acele lucrări de întreținere și reparații descrise în prezentele instrucțiuni de folosire. Toate celelalte lucrări trebuie executate într-un atelier service MAKITA.

Nu folosiți decât piese de schimb și accesorii originale marca MAKITA.

În cazul folosirii unor piese de schimb, accesorii, șine/lanturi de tipuri și lungimi diferite de cele originale MAKITA crește pericolul de accidentare la care sunteți expus. Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau daune produse din cauza folosirii unor altele dispozitive de tăiat sau accesorii, neomologate pentru această mașină.



Primul ajutor



Pentru eventualitatea producerii unui accident trebuie să se afle permanent la locul de muncă o trusă de prim ajutor. Completați imediat materialul consumat din trusă.

Când chemați pe cineva în ajutor menționați următoarele:

- unde s-a întâmplat
- ce s-a întâmplat
- câte persoane sunt rănite
- ce tip de vătămări
- cine anunță accidentul!

Observație

La persoanele cu tulburări ale aparatului circulator expuse prea des vibrațiilor se pot produce vătămări ale vaselor sanguine sau în sistemul nervos. Degetele, palma sau articulațiile mâinii expuse vibrațiilor pot cauza apariția următoarelor simptome: Amortirea membrelor, gâdilături, dureri, înțepături, schimbarea culorii pielii sau a pielii înșăși. **Consultați un medic dacă se constată apariția acestor simptome.**

Date tehnice

		DCS3500, 3501	DCS4300, 4301
Cilindree	cm ³	34,7	42,4
Alezaj cilindru	mm	38	42
Cursă piston	mm	30,6	30,6
Putere max. la turatie de	kW / rot/min	1,5 / 9.500	2,0 / 9.500
Cuplu max. la turatie de	Nm / rot/min	1,9 / 6.500	2,4 / 6.500
Turatie de mers în gol / turatie maximă cu şină şi lant	rot/min	2.800 / 13.500	2.800 / 13.500
Turatie de cuplare	rot/min	5.100	5.100
Nivel fonic L _{pA,av} la loc de muncă cf. ISO/CD 22868 ¹⁾	dB (A)	100,8	100,8
Nivel putere fonică L _{WA,av} cf. ISO/CD 22868 ¹⁾	dB (A)	110	110
Acceleratie bătăi a _{h,w,eq} nach ISO 22867 ¹⁾			
- la mâner fată	m/s ²	4,3	3,6
- Mănerul din spate	m/s ²	3,6	3,2
Carburator	Tip	Carburator cu membrană	
Instalatie de aprindere	Tip	electronică	
Bujie	Tip	NGK BPMR 7A	
sau bujie	Tip	BOSCH WSR 6F, CHAMPION RCJ 6Y	
Distanță între electrozi	mm	0,5	
Consum combustibil la putere max. cf. ISO 7293	kg/h	0,79	0,96
Consum specific la putere max. cf. ISO 7293	g/kWh	526	480
Capacitate rezervor combustibil	l	0,48	
Capacitate rezervor ulei	l	0,28	
Raport de amestec (combustibil/ulei motor 2 timpi))			
- în cazul uleiurilor MAKITA		50 : 1 / 100: 1 (HP-100)	
- în cazul Aspen Alkylat (2 timpi combustibil)		50 : 1 (2%)	
- în cazul altor uleiuri		40 : 1 (calitate JASO FC sau ISO EGD)	
Frâna de lant		cu declanşare manuală sau la recul (kickback)	
Viteză lant (La putere maximă)	m/s	18,1	18,3
Diviziune (pas) lant	inch	3/8	.325
Număr dinti	Z	6	7
Tip lant		vezi „Extras din lista cu piese de schimb“	
Pas / grosime verigă motoare	inch / (mm)	3/8 / 0,050 (1,3)	.325 / 0,050 (1,3)
Lungime activă şină ferăstrău	cm	30, 35, 40	33, 38, 45
Tip şină ferăstrău		vezi „Extras din lista cu piese de schimb“	
Greutate ferăstrău (rezervor gol, fără şină, lant şi accesorii)	kg	4,7 / 4,8 ²⁾	4,7 / 4,8 ²⁾

¹⁾ Aceste date au în vedere în aceeaşi măsură atât de regimul de functionare la sarcină maximă cât şi de turatie maximă.

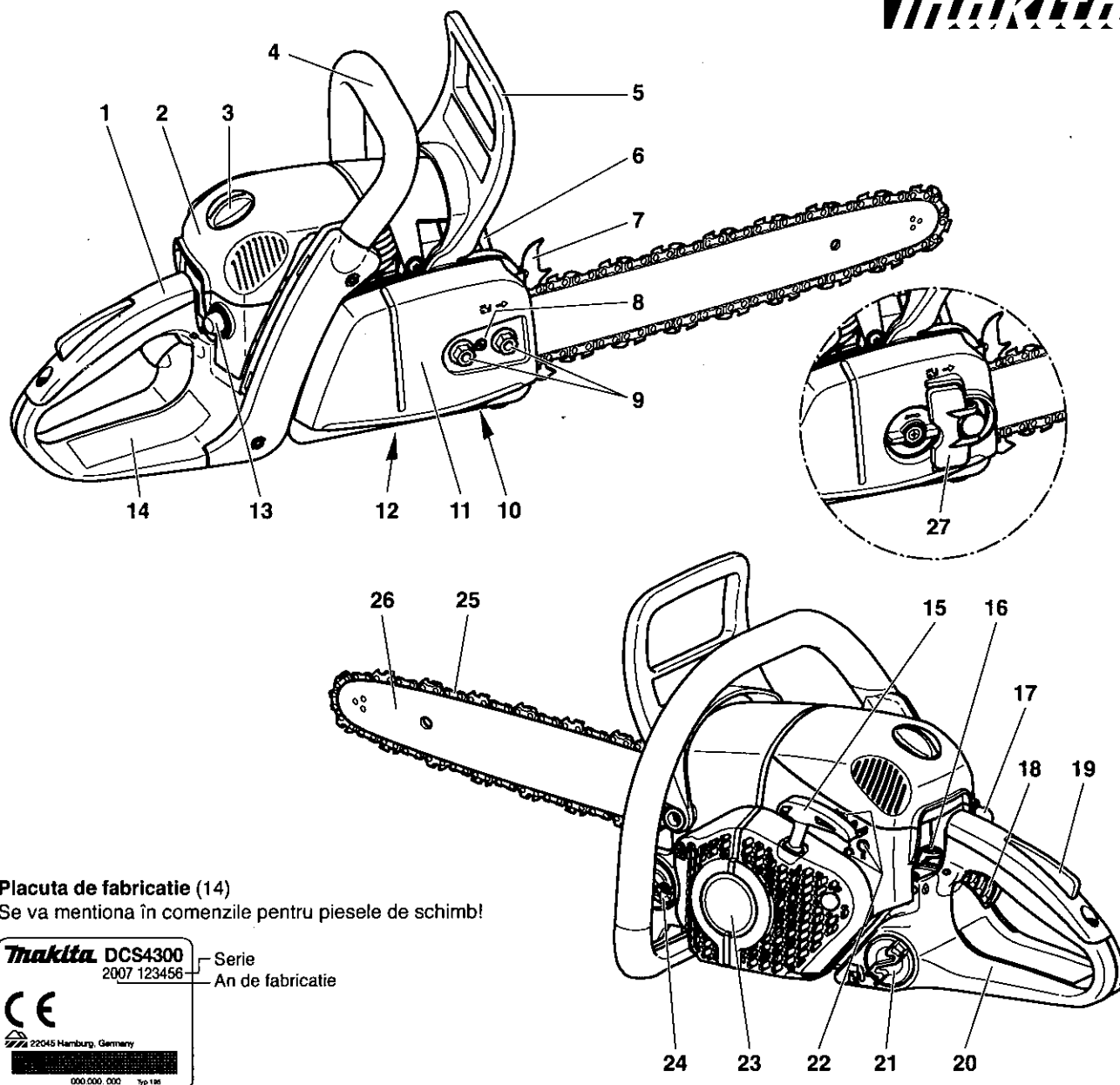
²⁾ Modele cu catalizator (DCS3501, 4301).

Ambalajul

Pentru a-l proteja în timpul transportului, ferăstrăul Dvs. MAKITA a fost ambalat într-un carton.

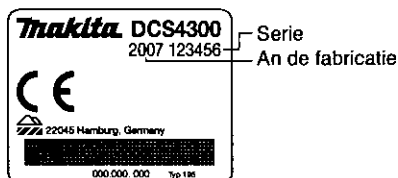
Cartoanele sunt materii prime care pot fi reintroduse în circuitul materialelor reciclabile (hârtie reciclabilă).





Placuta de fabricatie (14)

Se va mentiona în comenzile pentru piesele de schimb!



- | | |
|--|---|
| 1 Mâner spate | 14 Plăcută de fabricatie |
| 2 Capotă de protecție | 15 Mâner de start |
| 3 Închizătoare capotă | 16 Întrerupător combinat (Șoc / ON / STOP) |
| 4 Mâner colier față | 17 Pompă de combustibil (Primer) |
| 5 Ecran de protecție mână (declanșator frână de lant) | 18 Manetă de gaz |
| 6 Amortizor de zgomot | 19 Buton blocare de siguranță |
| 7 Lisă dintată (opritor cu gheare) | 20 Ecran spate protecție mână |
| 8 Șurub de reglare pentru dispozitivul de întindere a lantului | 21 Capac rezervor combustibil |
| 9 Piulite de fixare | 22 Șurub de reglare carburator |
| 10 Dispozitiv de retenție lant | 23 Carcasă ventilator cu dispozitiv de start |
| 11 Carcasă protecție pinion de lant | 24 Capac rezervor ulei |
| 12 Șurub de reglare pompă de ulei (la partea inferioară) | 25 Lantul ferăstrăului (sculă pentru tăiere) |
| 13 Pompă de combustibil (Primer) | 26 Șina ferăstrăului |
| | 27 Întinzător cu acționare rapidă-apărătoare pentru roata de lant |

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE



Doar pentru modele cu piulite de fixare la aparatoarea pentru roata de lant

ATENȚIE:

Înainte de a începe orice lucrare la șina sau lantul ferastrăului opriți întotdeauna motorul, scoateți fișa din bujie (vezi cap. „Înlocuirea bujiei”) și puneți-va mănușile de protecție!

ATENȚIE:

Porniți ferastrăul mecanic numai după asamblarea și verificarea lui completă!



Montarea șinei și a lantului de ferastrau

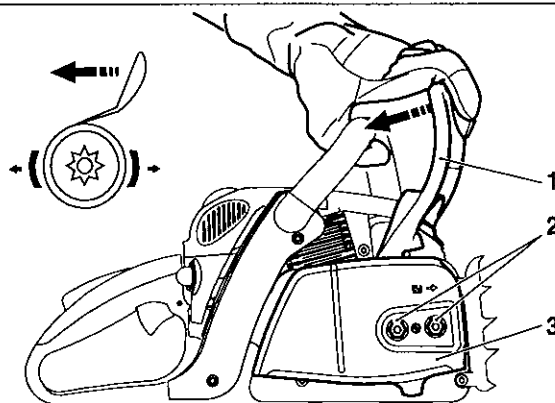
Folosiți pentru aceste lucrări cheia combi aflată în volumul livrat.

Așezați întâi ferăstrăul pe o suprafață stabilă și respectați următoarele etape de lucru pentru montarea lantului și a șinei de ferăstrău:

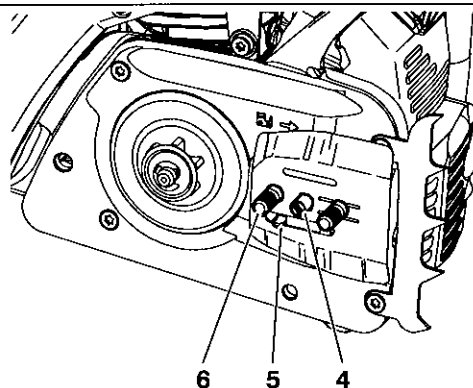
Slăbiți frâna de lant trăgând de ecranul de protecție (1) în direcția săgeții.

Desfaceți piulitele de fixare (2).

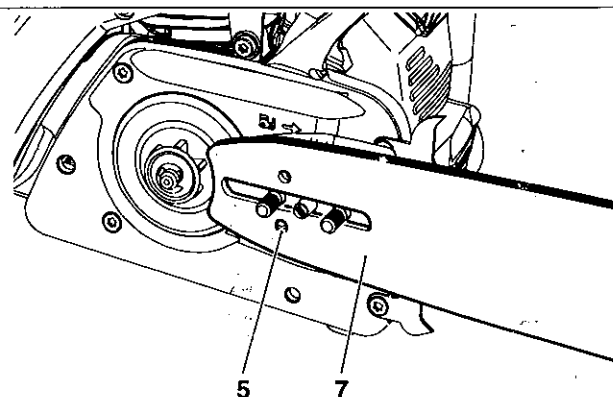
Scoateți capacul de protecție de la pinionul de lant (3).

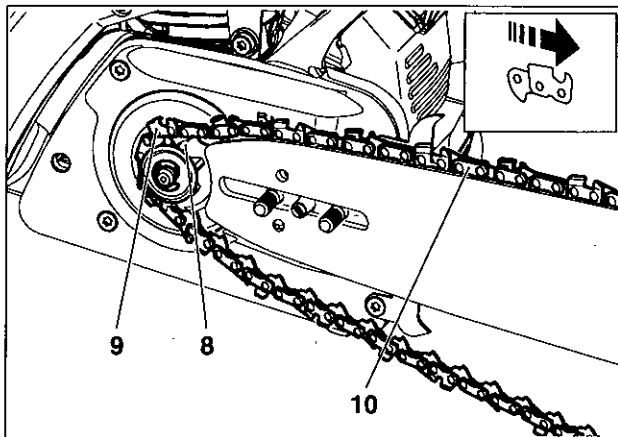


Rotiți șurubul de reglare pentru dispozitivul de întindere a lantului (4) înspre stînga (în sens antiorar) până când fusul (5) se află sub bolt (6).



Așezați șina de tăiere (7). Urmăriți ca fusul (5) dispozitivului de întindere să pătrundă în gaura șinei.





Așezați lantul (9) pe pinionul (8).

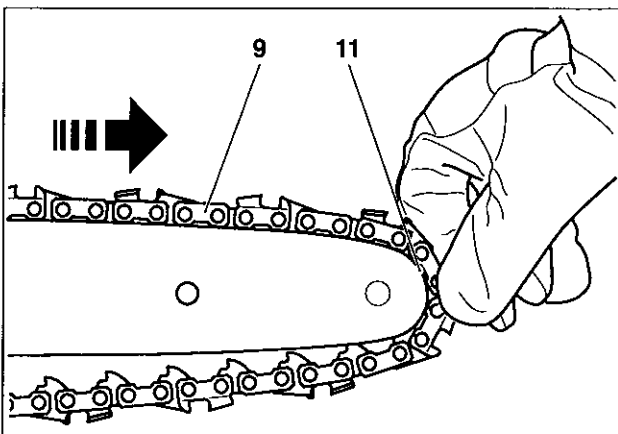
ATENȚIE:

Nu amplasați lantul între pinion și șaiba.

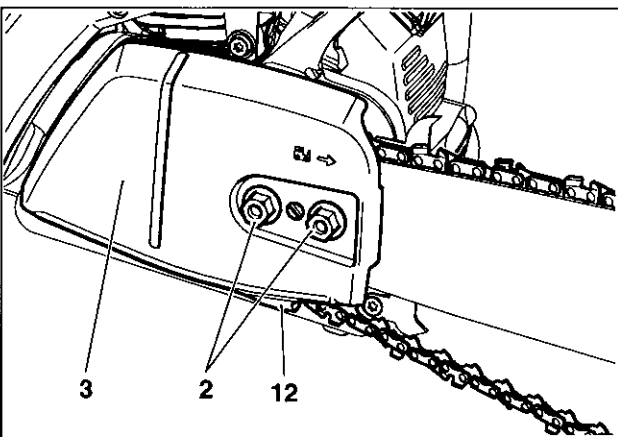
Introduceți lantul în partea de sus aprox. până la jumătate în canalul de ghidare (10) al șinei.

ATENȚIE:

Muchia activă a verigilor lantului de ferăstrău de pe partea de sus a șinei trebuie să fie îndreptată în direcția săgeții!



Trageți lantul (9) pe după ghidajul-ștea (11) de pe șină și trageți de lant în direcția săgeții.



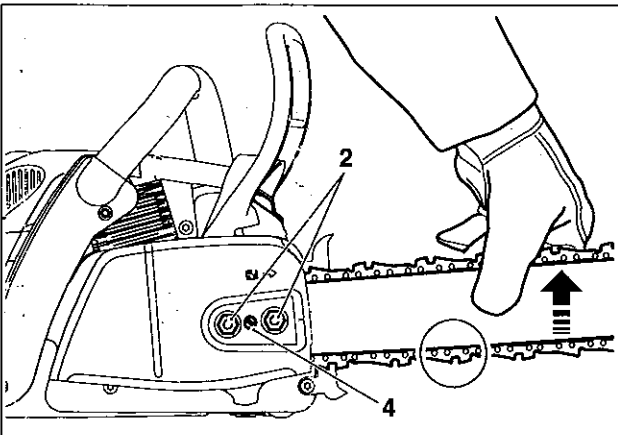
Montați capacul de protecție (3) al pinionului.



ATENȚIE:

Pentru aceasta, lantul ferastraului trebuie ridicat peste dispozitivul de prindere pentru lant (12).

Strângeți mai întâi manual piulitele de fixare (2).



Întinderea lantului

Rotiți spre dreapta (în sens orar) șurubul de reglare (4) până când lantul este angrenat în canalul de ghidare de pe partea inferioară a șinei (vezi cercul).

Ridicați ușor vârful șinei și rotiți șurubul de reglare (4) spre dreapta (în sens orar) până când lantul este reșezat pe marginea inferioară a șinei (vezi cercul).

Ridicați în continuare vârful șinei și strângeți piulitele de fixare (2) de la carcasa pinionului cu ajutorul cheii combi.

Controlul întinderii lantului

Lantul este întins corect atunci când acesta, rămânând lipit de partea inferioară a șinei, poate fi transportat ușor cu degetele. Slăbiți întâi frâna de lant.

Verificați frecvent întinderea lantului deoarece lanturile noi se lungesc la început.

Verificați mai des întinderea lantului, dar numai după ce ati oprit întâi motorul.

OBSERVAȚIE:

Practic ar trebui să folosiți alternativ 2-3 lanturi de ferăstrău.

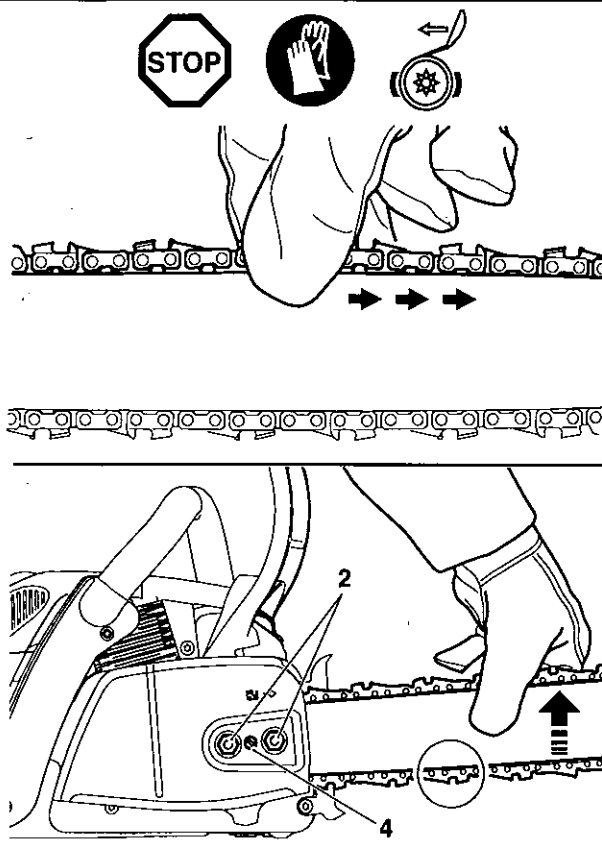
Pentru a obține o uzură uniformă a șinei ferăstrăului trebuie întoarsă și șina în momentul înlocuirii lantului.

Întinderea lantului

Slăbiți cu cheia combi piulitele de fixare (2) aprox. o rotație completă.

Ridicați ușor vârful șinei și rotiți șurubul de reglare (4) în sens orar până când lantul este așezat din nou pe partea inferioară a șinei (vezi cercul).

Continuați să ridicați vârful șinei și strângeți din nou piulitele de fixare (2).





Doar pentru șine QuickSet

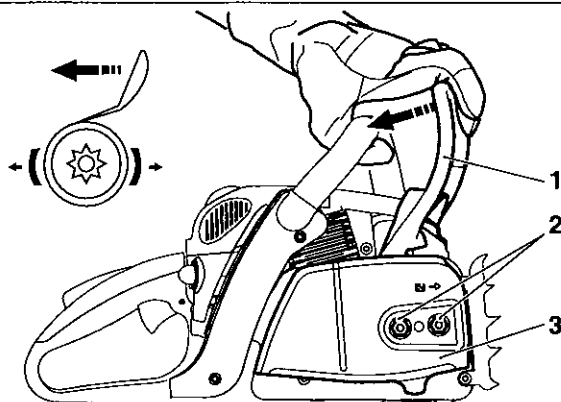
ATENȚIE:

Înainte de a începe orice lucrare la șina sau lantul ferastrăului opriți întotdeauna motorul, scoateți fișa din bujie (vezi cap. „Înlocuirea bujiei”) și puneți-va mănușile de protecție!

ATENȚIE:

Porniti ferastraul mecanic numai după asamblarea și verificarea lui completă!

La șina ferastrăului „QuickSet”- tensionarea lantului se realizează în șina ferastrăului, prin intermediul unui sistem de tije zimțate. Prin aceasta este ușurată și mai mult tensionarea ulterioară a lantului. Un întinzător de lant uzual nu mai este disponibil în această variantă. Șina ferastrăului QuickSet poate fi recunoscută prin această inscripție:



Montarea șinei și a lantului de ferastrau

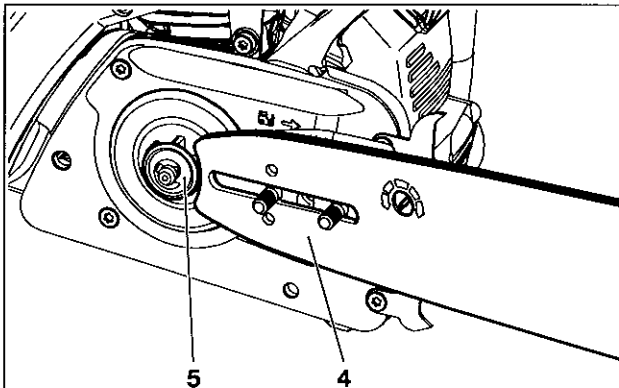
Folositi pentru aceste lucrări cheia combi aflată în volumul livrat.

Așezați întâi ferăstrăul pe o suprafață stabilă și respectați următoarele etape de lucru pentru montarea lantului și a șinei de ferăstrău:

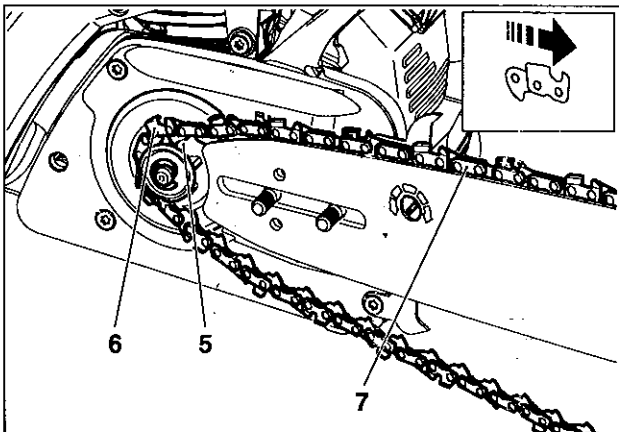
Slăbiți frâna de lant trăgând de ecranul de protecție (1) în direcția săgeții.

Desfaceți piulitele de fixare (2).

Scoateți capacul de protecție de la pinionul de lant (3).



Poziționați șina ferăstrăului (4) și apăsați-o contra roții de lant (5).



Așezați lantul (6) pe pinionul (5).

ATENȚIE:

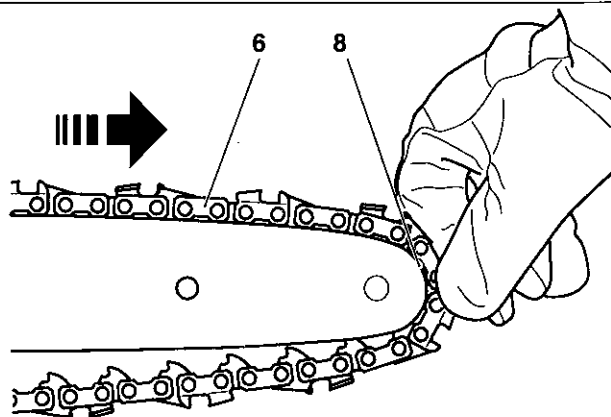
Nu amplasați lantul între pinion și șaiba.

Introduceți lantul în partea de sus aprox. până la jumătate în canalul de ghidare (7) al șinei.

ATENȚIE:

Muchia activă a verigilor lantului de ferăstrău de pe partea de sus a șinei trebuie să fie îndreptată în direcția săgeții!

Trageți lanțul (6) pe după ghidajul-ștea (8) de pe șină și trageți de lanț în direcția săgeții.



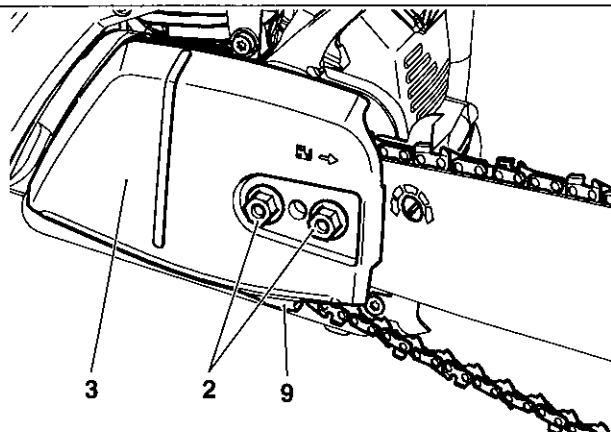
Montați capacul de protecție (3) al pinionului.



ATENȚIE:

Pentru aceasta, lanțul ferastrăului trebuie ridicat peste dispozitivul de prindere pentru lanț (9).

Strângeți mai întâi manual piulitele de fixare (2).



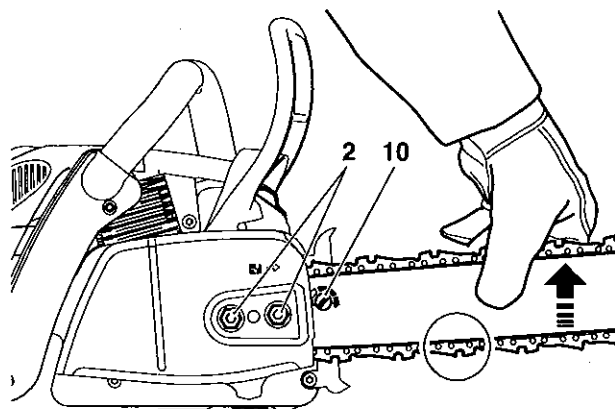
Tensionarea lanțului ferastrăului

Rotiți spre dreapta (în sensul acelor de ceasornic) dispozitivul de tensionare pentru lanț „QuickSet” (10) cu o cheie combinată, până ce verigile de ghidare al lanțului de ferăstrău ajung în nutul de ghidare a părții inferioare a șinei (dacă este cazul, se trage ușor lanțul).

Ridicați ușor vârful șinei de ferăstrău și rotiți în continuare dispozitivul de tensionare pentru lanț (10) până ce lanțul ferăstrăului este aproape de partea inferioară a șinei (vezi cerc).

Ridicați în continuare vârful șinei și strângeți piulitele de fixare (2) de la carcasa pinionului cu ajutorul cheii combi.

INDICATIE: Dacă șina ferăstrăului a fost întoarsă, dispozitivul de tensionare pentru lanțul ferăstrăului trebuie rotit spre stânga (deci în sens contrar acelor de ceasornic) pentru a tensiona lanțul ferăstrăului.



Controlul întinderii lanțului

Lanțul este întins corect atunci când acesta, rămânând lipit de partea inferioară a șinei, poate fi transportat ușor cu degetele. Slăbiți întâi frâna de lanț.

Verificați frecvent întinderea lanțului deoarece lanțurile noi se lungesc la început.

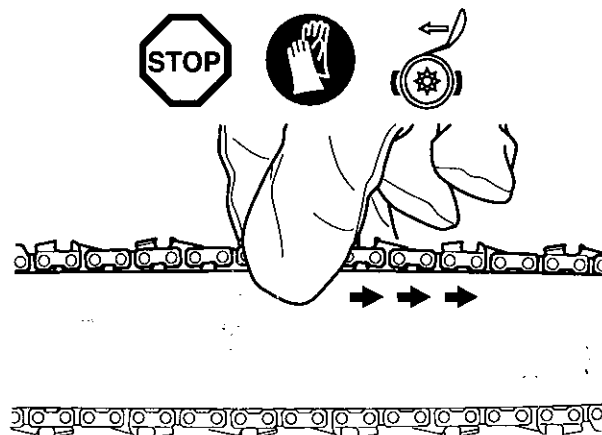
Verificați mai des întinderea lanțului, dar numai după ce ați oprit întâi motorul.

OBSERVAȚIE:

Practic ar trebui să folosiți alternativ 2-3 lanțuri de ferăstrău. Pentru a obține o uzură uniformă a șinei ferăstrăului trebuie întoarsă și șina în momentul înlocuirii lanțului.

Tensionarea ulterioară a lanțului ferastrăului.

Stabiliți piulitele de fixare (2) prin intermediul cheii combinate cu circa o rotație. Ridicați ușor vârful șinei de ferăstrău și rotiți spre dreapta (în sensul acelor de ceasornic) dispozitivul de tensionare „QuickSet” (10) până ce lanțul pentru ferăstrău atinge din nou partea inferioară a șinei (vezi cerc). Ridicați în continuare vârful șinei și strângeți piulitele de fixare (2) de la carcasa pinionului cu ajutorul cheii combi.





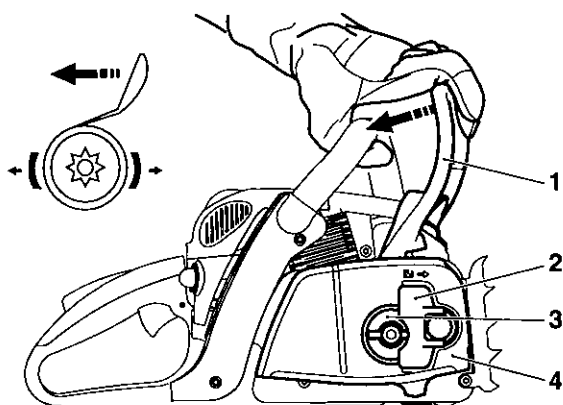
Doar pentru modele cu întinzător cu acționare rapidă la aparatoarea pentru roata de lant

ATENȚIE:

Înainte de a începe orice lucrare la șina sau lantul ferastrăului opriți întotdeauna motorul, scoateți fișa din bujie (vezi cap. „Înlocuirea bujiei”) și puneți-va mănușile de protecție!

ATENȚIE:

Porniți ferastrăul mecanic numai după asamblarea și verificarea lui completă!



Montarea șinei și a lantului de ferastrau

Poziționați ferăstrăul cu motor pe o podea stabilă; pentru montajul lantului și a șinei ferăstrăului parcurgeți următorii pași:

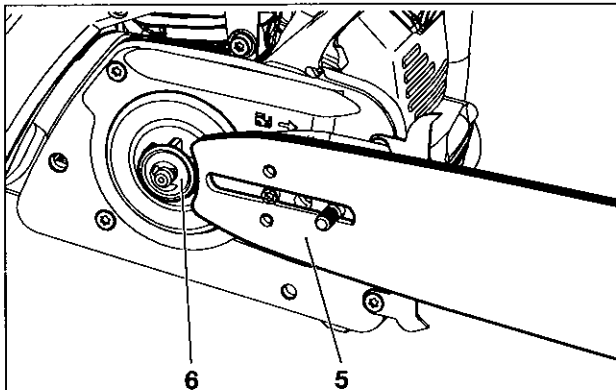
Slăbiți frâna de lant trăgând de ecranul de protecție (1) în direcția săgeții.

Rabatați în sus întinzătorul cu acționare rapidă-apărătoare pentru roata de lant (2) (vezi și imaginea „Întinderea lantului ferăstrăului”).

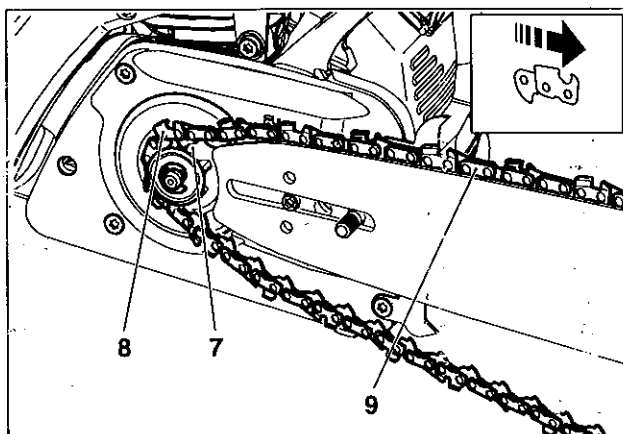
Apăsati cu putere întinzătorul cu acționare rapidă-apărătoare pentru roata de lant contra întinderii de arc și rotiți încet în sens contrar acelor de ceasornic până ce se interpoziționează simțitor. Apăsati în continuare și rotiți în sens invers acelor de ceasornic pe cât de mult posibil.

Eliberați din nou la întinzătorul cu acționare rapidă-apărătoare pentru roata de lant și aduceți-l în poziția inițială prin rotirea în sensul acelor de ceasornic, repetând de mai multe ori procedeul până ce apărătoarea pentru roata de lant (4) este deșurubată.

Îndepărtați apărătoarea pentru roata de lant (4).



Poziționați șina ferăstrăului (5) și apăsați-o contra rotii de lant (6).



Așezați lantul (8) pe pinionul (7).

ATENȚIE:

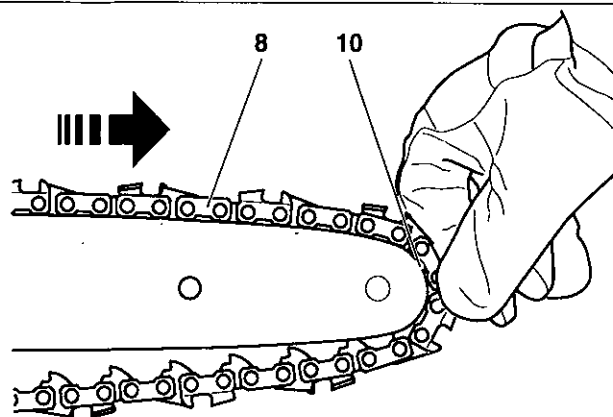
Nu amplasați lantul între pinion și șaiba.

Introduceți lantul în partea de sus aprox. până la jumătate în canalul de ghidare (9) al șinei.

ATENȚIE:

Muchia activă a verigilor lantului de ferăstrău de pe partea de sus a șinei trebuie să fie îndreptată în direcția săgeții!

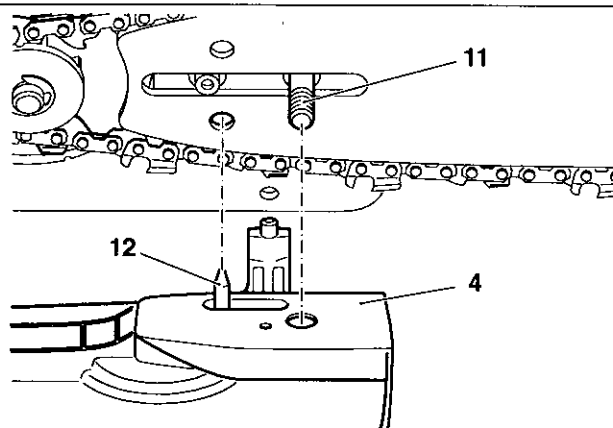
Trageți lantul (8) pe după ghidajul-ștea (10) de pe șină și trageți de lant în direcția săgeții.



Aliniați locașurile de la apărătoarea de lanț (4) la boltul de distanțare (11).

Prin rotirea șurubului pentru întinderea lantului (B/3) suprapuneți boltul pentru întinderea lantului (12) cu locașul șinei.

Împingeți apărătoarea pentru roata de lant (4) pe boltul de distanțare (11).

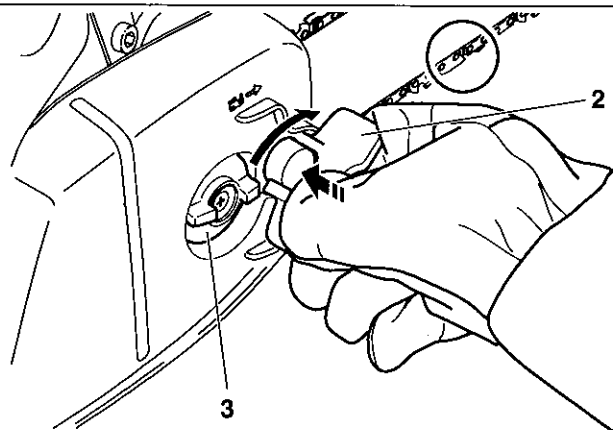


Întinderea lantului

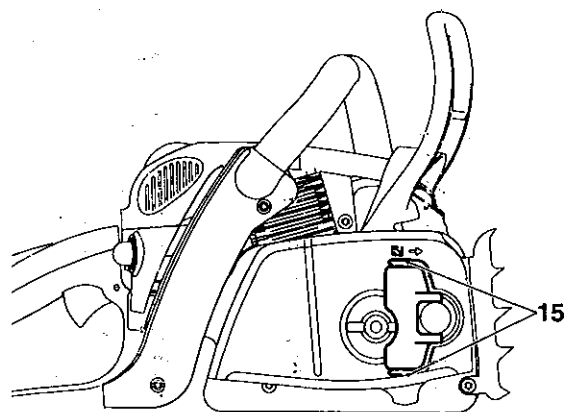
Prin împingerea cu putere și rotirea concomitentă a întinzătorului cu acționare rapidă-apărătoare pentru roata de lant (2, în sensul acelor de ceasornic) înșurubați apărătoarea pentru roata de lant, totuși nu o strângeți încă.

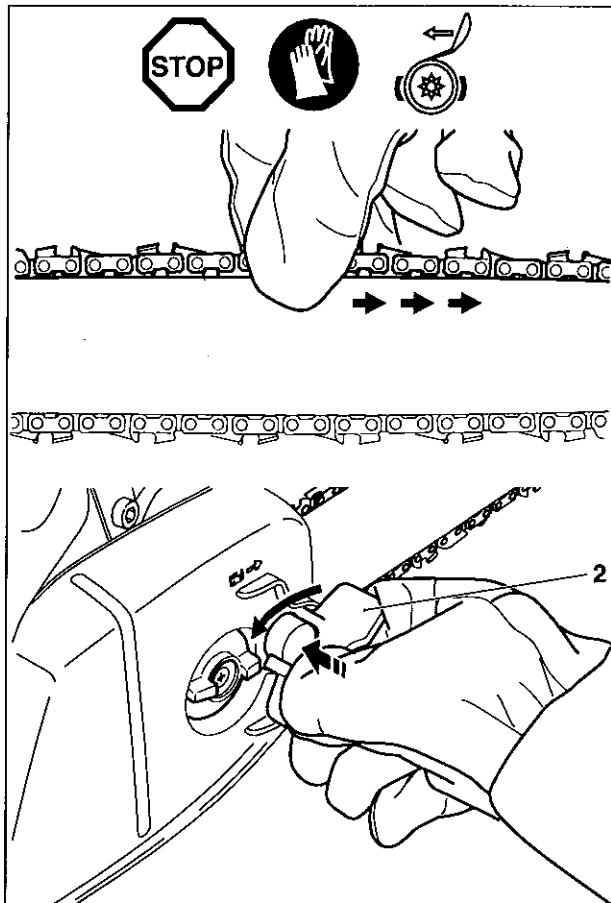
Ridicați ușor vârful șinei ferăstrăului și rotiți întinzătorul de lant (3) în sensul acelor de ceasornic, până ce lantul ferăstrăului intră în nutul de ghidare al părții inferioare a șinei (vezi cerc).

Apăsati din nou spre interior întinzătorul cu acționare rapidă-apărătoare pentru roata de lant (2) și înșurubați-l strâns în sensul acelor de ceasornic.



Eliberați (slăbiți) întinzătorul cu acționare rapidă-apărătoare pentru roata de lant, până ce se poate roti liber, apoi rabatați-l spre interior, așa cum se observă în imagine, între nervurile de protecție (15).





Controlul întinderii lantului

Lantul este întins corect atunci când acesta, rămânând lipit de partea inferioară a șinei, poate fi transportat ușor cu degetele. Slăbiți întâi frâna de lant.

Verificați frecvent întinderea lantului deoarece lanturile noi se lungesc la început.

Verificați mai des întinderea lantului, dar numai după ce ati oprit întâi motorul.

OBSERVATIE:

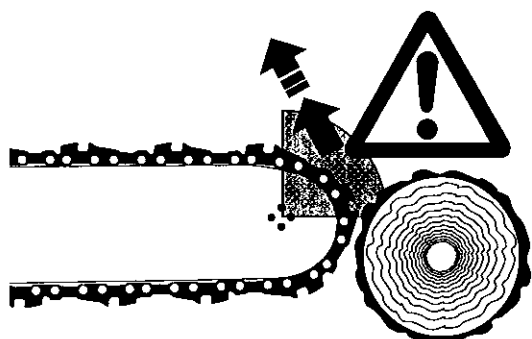
Practic ar trebui să folosiți alternativ 2-3 lanturi de ferăstrău.

Pentru a obține o uzură uniformă a șinei ferăstrăului trebuie întoarsă și șina în momentul înlocuirii lantului.

Tensionarea ulterioară a lantului ferastraului

Pentru tensionarea ulterioară a lantului ferăstrăului, întinzătorul cu acționare rapidă (2), trebuie puțin detensionat, vezi capitolul „Montarea șinei și a lantului ferăstrăului”.

Tensionarea lantului se realizează conform descrierii anterioare.



Frâna de lant

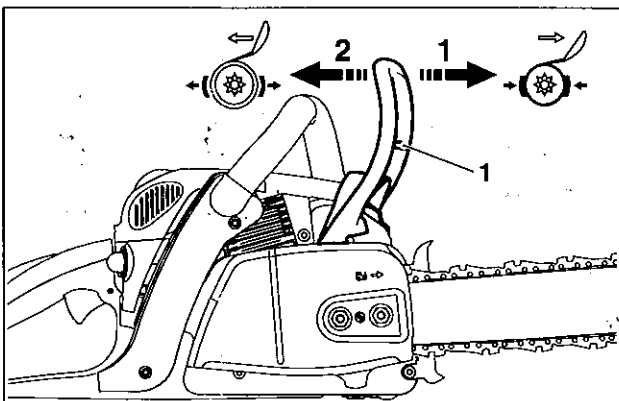
Ferăstraiele de tip DCS3500-DCS4301 sunt prevăzute din fabricație cu o frână de lant cu senzor de accelerație. Dacă în momentul în care atingeți un lemn cu vârful șinei (vezi cap. „INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ”, pag. 6) se produce un recul, frâna de lant se declanșează datorită inerției masei, dacă contralovitura este suficient de puternică.

Lantul ferăstrăului se va opri atunci într-o fracțiune de secundă.

Frâna de lant este prevăzută numai pentru cazuri de urgență, resp. pentru blocarea lantului înainte de start.

ATENȚIE: Nu folosiți niciodată ferastraul mecanic cu frâna de lant trasa (în afară de cazurile prevăzute la cap. „Verificarea frânei de lant”), în caz contrar acesta se poate distruge în timpul cel mai scurt!

Slăbiți întotdeauna frâna de lant înainte de începerea lucrului!



Actionarea frânei de lant (blocare lant)

În cazul unei contralovituri suficient de puternice, datorită accelerației rapide a șinei și inerției masei ecranului de protecție (1) frâna de lant se declanșează automat.

Pentru a declanșa manual frâna de lant țineți apăsat ecranul de protecție (1) în direcția vârfului șinei (vezi săgeata 1).

Slăbirea frânei de lant

Trageți de ecranul de protecție (1) în direcția mânerului din față (vezi săgeata 2) până când acesta se blochează. Frâna de lant este acum slăbită.

Combustibili și lubrefianți

ATENȚIE:

Utilajul funcționează cu produse petroliere (benzină și ulei)!
Atenție sporită în timpul manipularii benzinei.
Fumatul și focul deschis sunt interzise (pericol de explozie).

Amestecul combustibil

Fărăstrăul este acționat de un motor în doi timpi, de mare putere. Motorul funcționează cu un amestec de combustibil și ulei de motor specific. Motorul a fost conceput pentru funcționarea cu benzină normală fără plumb, cu o cifră octanică de minim 91 ROZ. În cazul în care nu aveți la dispoziție acest tip de combustibil se pot folosi și alți combustibili cu o cifră octanică mai mare. Motorul nu se va defecta din această cauză. **Pentru a asigura o funcționare optimă a motorului precum și pentru a vă proteja propria sănătate și mediul înconjurător folosiți întotdeauna benzina fără plumb!** Pentru ungerea motorului folosiți numai uleiuri pentru motoare în doi timpi (calitate JASO FC sau ISO EGD) amestecate cu combustibil. Motorul a fost conceput din fabricație pentru uleiul de motor MAKITA HP 100 pentru motoare în doi timpi, aflat într-un raport ecologic de amestecare de 100:1. În felul acesta se garantează funcționarea de lungă durată, fiabilă și cu grad redus de poluare a motorului acestui fărăstrău.

Uleiul de motor MAKITA HP 100 pentru motoare în doi timpi este disponibil în următoarele cantități:

0,5 l Cod articol 980 008 609

Uleiul de motor MAKITA pentru motoare în doi timpi este disponibil în următoarele cantități, în funcție de necesarul Dvs.:

1 l Cod articol 980 008 607

100 ml Cod articol 980 008 606

În cazul în care nu aveți uleiuri de motor MAKITA pentru motoare în doi timpi, respectați întotdeauna raportul de 40:1 în cazul amestecării altor uleiuri de motor cu combustibilul, în caz contrar neputând fi garantată funcționarea perfectă a motorului.



Atenție: nu utilizați un amestec prefabricat de la stațiile de alimentare cu combustibil!

Realizarea amestecului corect:

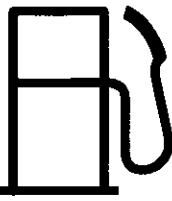
50:1 În cazul folosirii uleiului de motor MAKITA pentru motoare în doi timpi amestecați 50 de părți combustibil cu 1 parte ulei.

100:1 În cazul folosirii uleiului de motor MAKITA HP 100 pentru motoare în doi timpi amestecați 100 de părți combustibil cu 1 parte ulei.

40:1 În cazul folosirii uleiului de motor MAKITA pentru motoare în doi timpi amestecați 40 de părți combustibil cu 1 parte ulei.

OBSERVAȚIE: La realizarea amestecului ulei-combustibil, amestecați întâi întreaga cantitate de ulei prevăzută cu jumătate din cea de combustibil și adăugați apoi cealaltă jumătate din cantitatea de combustibil necesară. Înainte de a turna amestecul în rezervorul fărăstrăului agitați bine recipientul în care se află amestecul gata preparat.



Combustibil	40:1	50:1	100:1
			
1000 cm ³ (1 litru)	25 cm ³	20 cm ³	10 cm ³
5000 cm ³ (5 litri)	125 cm ³	100 cm ³	50 cm ³
10000 cm ³ (10 litri)	250 cm ³	200 cm ³	100 cm ³

Nu are nici un sens ca, dintr-o siguranță exagerată, să măriți cota-parte a uleiului din amestec peste limita prevăzută în raportul de amestecare, deoarece în caz contrar cresc reziduurile de ardere din motor, care la rândul lor poluează mediul înconjurător și conduc la obturarea canalului de evacuare a gazelor arse și a amortizorului de zgomot. În același timp crește și consumul de combustibil, iar randamentul motorului scade.

Depozitarea combustibilului

Combustibilii pot fi depozitați doar pentru o perioadă limitată de timp. Combustibilii și amestecurile de combustibili se degradează prin evaporare, în special sub influența temperaturilor ridicate. Combustibilii și amestecurile de combustibili depozitați pentru o perioadă prea lungă de timp pot cauza probleme la pornire și defectiuni la motor. Cumpărați doar atât combustibil, cât trebuie consumat în interval de câteva luni. În cazul temperaturilor prea ridicate, consumați amestecul de combustibil în 6-8 săptămâni.

Depozitați combustibilul doar în recipiente admiși, feriti de umiditate, caldura și în siguranță!

EVITAȚI CONTACTUL CU OCHII ȘI PIELEA!

Produsele petroliere, printre ele și uleiurile, conduc la degresarea pielii. Dacă ele ajung frecvent și timp îndelungat în contact cu pielea, aceasta se usucă. Consecință: diverse boli dermatologice. Se cunosc în plus și anumite reacții alergice. Uleiul ajuns în ochi produce iritații. Dacă uleiul a ajuns în ochi acesta se va clăti imediat cu apă limpede. Dacă iritațiile persistă se va chema imediat un medic!

Uleiul de lant



Pentru ungerea lantului și șinei de fărăstrău folosiți numai uleiuri biodegradabile cu adaos adeziv. Adaosul adeziv din uleiul de ungere al fărăstrăului are rolul de a împiedica împrăștierea prea rapidă a uleiului de pe dispozitivul fărăstrău.

În vederea protejării mediului înconjurător se recomandă folosirea uleiurilor de lant biodegradabile. În anumite cazuri, autoritățile locale de protecția mediului prevăd folosirea obligatorie a uleiurilor biodegradabile.

Uleiul de lant BIOTOP furnizat de firma MAKITA este realizat pe bază vegetală și este 100% biodegradabil. BIOTOP este un produs premiat ecologic (RAL UZ 48).



Uleiul de lant BIOTOP este disponibil în următoarele cantități:

1 l Cod articol 980 008 610

5 l Cod articol 980 008 611

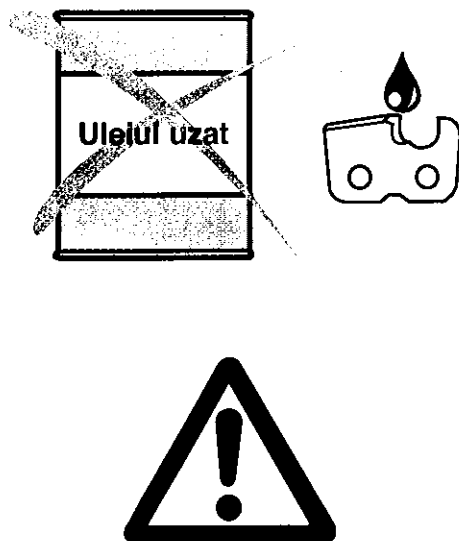
Uleiurile biodegradabile au un termen limitat de valabilitate, ele trebuind consumate după o perioadă de 2 ani începând de la data fabricației specificată pe ambalaj.

Observatie importanta privind uleiurile de lant biodegradabile

Înainte de scoaterea din funcțiune a ferăstrăului pe o perioadă mai îndelungată se va goli complet rezervorul de ulei și se va umple cu puțin ulei mineral (SAE 30). Lăsați ferăstrăul să meargă câțva timp, pentru ca astfel să iasă toate resturile de ulei biodegradabil din rezervor, sistemul de ungere și dispozitivul-ferăstrău. Acest lucru este necesar deoarece anumite uleiuri biodegradabile au tendința de a deveni cleioase, producând astfel defectiuni

la pompa de ulei și în sistemul de ungere.

În vederea repunerii în funcțiune a ferăstrăului acesta se va umple din nou cu un ulei de lant de tip BIOTOP. Garanția noastră nu acoperă daunele produse în urma folosirii uleiurilor uzate sau a altor uleiuri neadecvate. Magazinul Dvs. vă va da relații suplimentare cu privire la modul de folosire a uleiurilor de lant.



NU FOLOSITI NICIODATA ULEIURI UZATE!

Uleiurile uzate sunt extrem de poluante ecologic!

Uleiurile uzate contin substante cu un caracter cancerigen recunoscut.

Impuritățile din uleiurile uzate conduc la uzura rapidă a pompei de ulei și a dispozitivului-ferăstrău.

Garanția noastră nu acoperă daunele produse în urma folosirii uleiurilor uzate sau a altor uleiuri neadecvate.

Magazinul Dvs. vă va da relații suplimentare cu privire la modul de folosire a uleiurilor de lant.

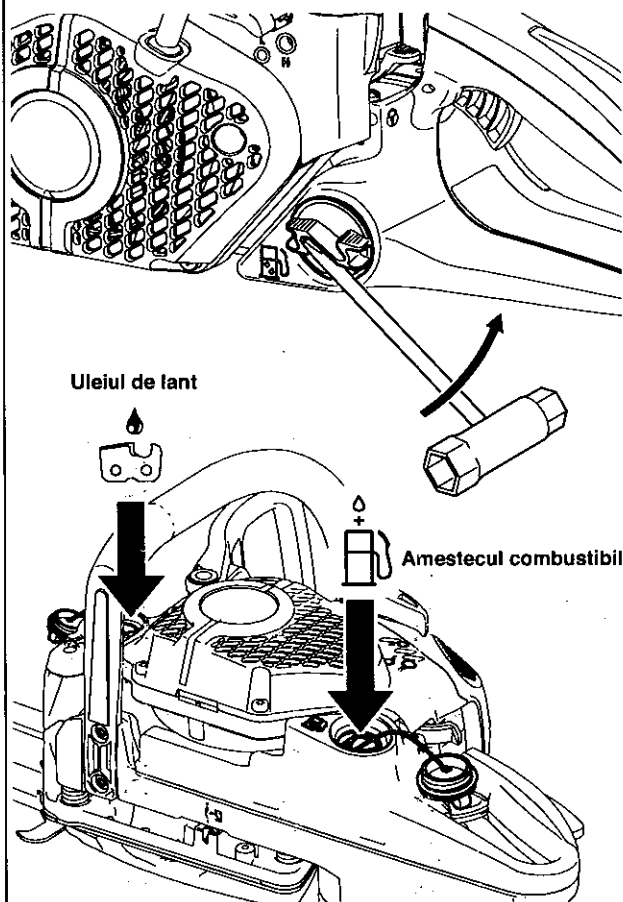
EVITATI CONTACTUL CU OCHII ȘI PIELEA!

Produsele petroliere, printre ele și uleiurile, conduc la degresarea pielii. Dacă ele ajung frecvent și timp îndelungat în contact cu pielea, aceasta se usucă.

Consecință: diverse boli dermatologice. Se cunosc în plus și anumite reacții alergice.

Uleiul ajuns în ochi produce iritații. Dacă uleiul a ajuns în ochi acesta se va clăti imediat cu apă limpede.

Dacă iritațiile persistă se va chema imediat un medic!



Alimentarea



RESPECTATI OBLIGATORIU INSTRUCTIUNILE DE SIGURANTA!

Manipularea combustibililor necesita o deosebita atentie și precautie.

Numai după oprirea motorului!

Curățați bine zona din jurul capacului rezervoarelor pentru a evita pătrunderea murdăriilor în rezervorul de amestec combustibil și cel de ulei.

Deșurubați capacul rezervorului (dacă este cazul desfaceți cu cheia combi, vezi figura) și umpleți cu amestec carburant, respectiv ulei pentru lant până la marginea inferioară a ștutului de umplere. Umpleți cu atenție pentru a nu împrăști amestecul carburant sau uleiul pentru lant.

Înșurubați manual capacul rezervorului până la orpitor.

Curățați capacul și zona din jurul acestuia după alimentare!

Ungerea lantului



Pentru ungerea adecvată a lantului trebuie să existe mereu o cantitate suficientă de ulei în rezervor. La debit mediu, conținutul rezervorului este suficient pentru intervalul unei umpleri cu combustibil. În timpul lucrului verificați dacă există suficient ulei în rezervor, iar dacă este cazul completați. **Numai în timp ce motorul este oprit!**

Strângeți manual capacul rezervorului până la orpitor.

Verificarea ungerii lantului

Nu folosiți ferăstrăul niciodată dacă lantul nu se unge suficient. În caz contrar scade durata de viață a dispozitivului-ferăstrău! Verificați cantitatea de ulei din rezervor și pompa de ulei înainte de începerea lucrului.

Porniti ferăstrăul (vezi cap. „Pornirea motorului”).

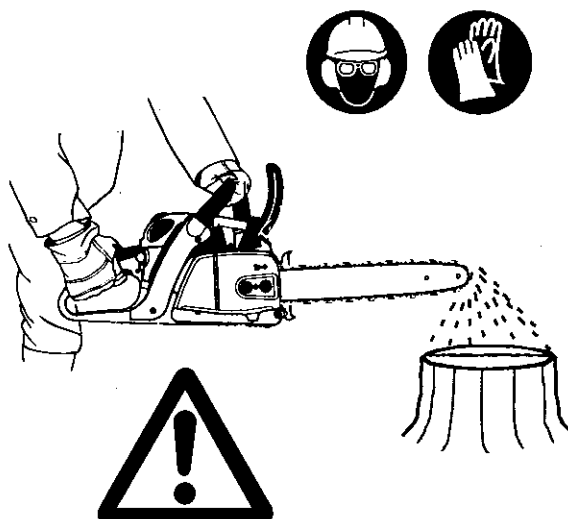
Țineți ferăstrăul cu lantul aflat în mișcare la aprox. 15 cm deasupra unui buștean sau deasupra pământului (folosiți un suport adecvat).

Dacă ungerea funcționează corespunzător uleiul împrăștiat va lăsa o urmă ușoară. Atenție la direcția vântului. Nu vă expuneți inutil în ceata de ulei!

Observație:

După scoaterea din funcțiune a ferăstrăului este normal ca din acesta să se mai scurgă o vreme restul de ulei de lant rămas în sistemul de ungere și pe șină și lant. Aceasta nu înseamnă că ferăstrăul este defect!

Așezați ferăstrăul pe un suport adecvat!



Reglarea sistemului de ungere a lantului



Numai după oprirea motorului!

Debitul de ulei poate fi reglat de la șurubul de reglare (1).

Șurubul de reglare se află la partea de jos a carterului.

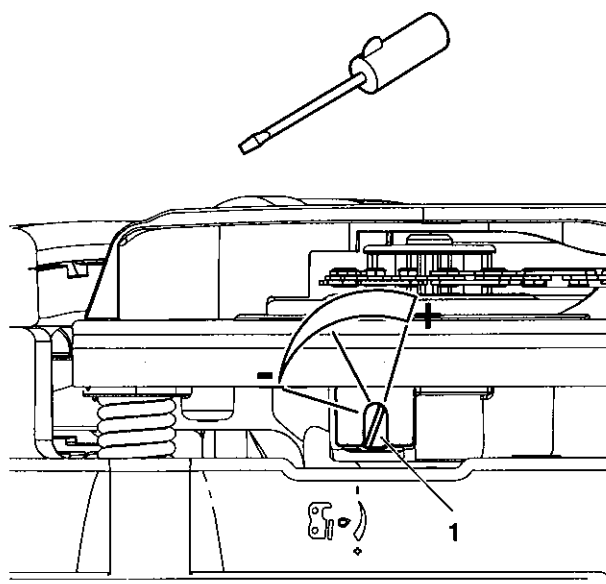
Pompa de ulei este reglată din fabricație la un debit mediu. Pentru debit sunt posibile 3 reglaje: Debit minim, mediu și maxim.

Modificarea debitului de transport se efectuează rotind șurubul de reglare astfel:

- rotire înspre dreapta pentru debit mai mare
- rotire înspre stânga pentru debit mai mic

În funcție de lungimea șinei alegeți unul din cele trei reglaje.

Controlați în timpul lucrului dacă în rezervor există suficient ulei de lant și completați cu ulei la nevoie.

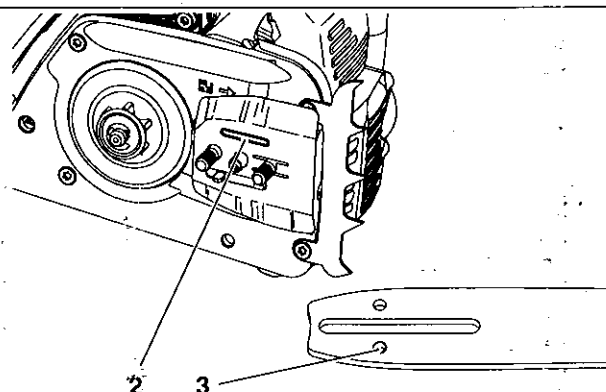


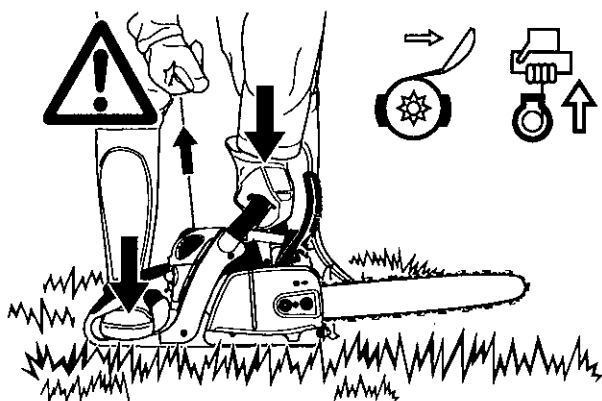
Pentru o bună funcționare a pompei de ulei trebuie curățat periodic canalul de ungere din carter (2) și orificiul de ungere din șina (3) ferăstrăului.

Observație:

După scoaterea din funcțiune a ferăstrăului este normal ca din acesta să se mai scurgă o vreme restul de ulei de lant rămas în sistemul de ungere și pe șină și lant. Aceasta nu înseamnă că ferăstrăul este defect!

Așezați ferăstrăul pe un suport adecvat!





Pornirea motorului

Porniti ferastraul mecanic numai dupa asamblarea și verificarea lui completa!

Îndepărtați ferastrăul la cel puțin 3 m de locul în care ati alimentat.

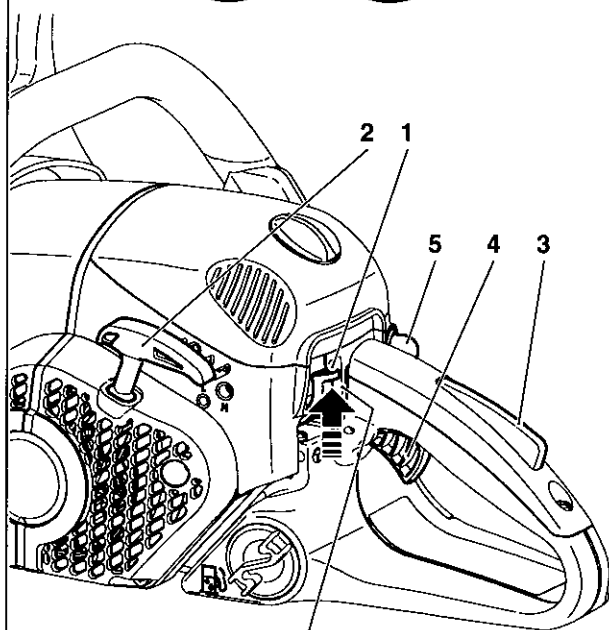
Luati o pozitie sigură și puneti jos ferastrăul mecanic în așa fel încât dispozitivul de tăiat să nu atingă nimic.

Apăsati frâna de lant (pentru blocarea lantului).

Tineti strâns cu mâna de mânerul din față și apăsati în jos ferastrăul mecanic.

Apăsati cu vârful piciorului drept pe mânerul din spate.

Indicatie: Prin intermediul sistemului cu arc pentru pornire ușoară, ferastrăul cu motor poate fi pornit fără consum mare de energie. Realizati procedeul de pornire rapid și uniform!



— Pornirea la rece (șoc)

— Pornirea la cald (ON)

— Oprirea motorului

Comutator combinat în pozitie de siguranta
(curent de aprindere întrerupt; acest lucru este necesar la lucrările de întreținere și montare)

Pornirea la rece:

Actionati pompa de combustibil (5) prin apăsare repetată, până ce se poate observa combustibil în pompă.

Apăsati în sus întrerupătorul combi (1) (pozitie șoc). Prin aceasta este actionat concomitent dispozitivul de blocare.

Trageti mânerul pentru pornire (2) rapid și uniform.

Atentie: Nu trageti afară șnurul de start mai mult de 50 cm și ajutați-l apoi cu mâna să se retragă încet înapoi.

Repetati procedeul de pornire de 2 ori.

Apăsati întrerupătorul (1) în pozitia din mijloc „ON”. Trageti din nou rapid și uniform de mânerul pentru pornire. În momentul în care motorul a pornit, puneti mâna pe mâner [palma va actiona în acest moment butonul de blocare (3) și apăsati maneta de gaz (4). Semigazul se deblochează, iar motorul începe să meargă în gol (relanti).

Atentie: După pornire motorul trebuie adus la relanti, în caz contrar putându-se distruge ambreiajul.

Slăbiți acum frâna de lant.



Pornirea la cald:

În modul descris sub „pornire la rece”, totuși înainte de start apăsati întrerupătorul (1) în sus (pozitie șoc) și imediat apăsati din nou pozitia „ON” din mijloc pentru a activa numai blocarea semigazului. Dacă după ce ati tras de 2- 3 ori motorul nu pornește, repetați procedura completă descrisă la punctul „pornire la rece”.

INDICATIE: Dacă motorul este oprit doar pentru scurt timp, procedeul de pornire se poate realiza fără actionarea comutatorului combinat.

Indicatie importanta: În cazul în care rezervorul pentru combustibil a fost golit în totalitate și motorul s-a oprit din cauza lipsei de combustibil, după realimentare actionati pompa de combustibil (5) prin apăsarea repetată, până când se poate observa combustibil în pompă.

Oprirea motorului

Apăsati întrerupătorul (1) în jos, în pozitia .

INDICATIE: După apăsarea în jos, comutatorul combinat revine în pozitia „ON”. Motorul este decuplat, dar totuși poate fi pornit și fără o nouă actionare a comutatorului combinat.

ATENȚIE: Pentru întreruperea curentului de aprindere, apăsati în jos comutatorul combinat peste rezistență în pozitia .

Verificarea frânei de lant

Frâna de lant trebuie verificata întotdeauna înainte de începerea lucrului.

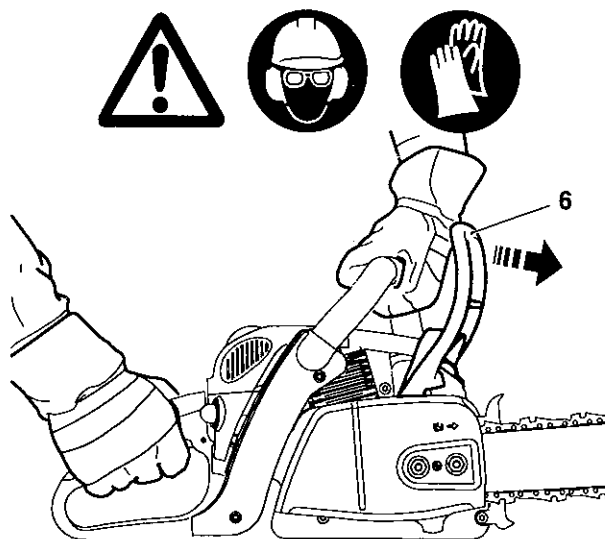
Porniti motorul în modul descris anterior (din pozitie sigură și punând jos ferăstrăul mecanic în așa fel încât dispozitivul de tăiat să nu atingă nimic).

Prindeți cu o mână mânerul din față și cu cealaltă mânerul din spate.

Lăsați motorul să meargă la o turatie medie și apăsați cu mâna ecranul de protecție (6) în directia săgetii, până când frâna blochează lantul. Lantul trebuie să se oprească acum imediat.

Aduceți motorul imediat la relanti și dați drumul frânei de lant.

Atentie: Daca la aceasta verificare lantul nu se oprește imediat, decuplați imediat motorul. În acest caz nu este permisă utilizarea ferastraului. Va rugam sa luati legatura cu atelierul MAKITA.



Regimul de iarna

Aerul cald din cilindru poate fi aspirat în motor pentru a împiedica înghețarea carburatorului la temperaturi joase și umiditate atmosferică mare și pentru ca motorul să poată atinge temperatura normală de functionare în cazul unor temperaturi exterioare de sub 5° C.

Îndepărtați capota de protecție (vezi „Curățare filtru de aer”).

Scoateți elementul filtrant (7) și așezați-l ca în imagine pentru regimul de iarnă.

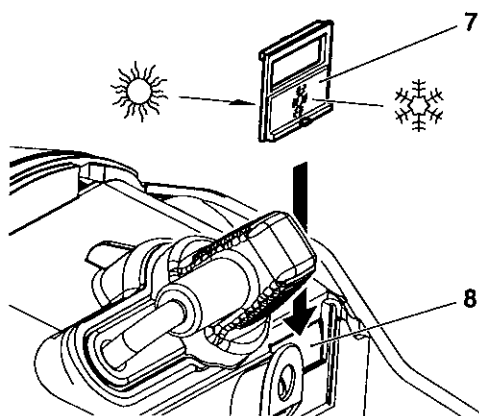
La temperaturi exterioare de peste + 5° C este necesar obligatoriu aer rece! **În cazul nerespectării acestui lucru cilindrul și pistonul se pot distruge!**

La temperaturi peste +5°C rotiți elementul filtrant cu 180° astfel încât după aplicare orificiul de aspirare (8) să fie închis.

Montați din nou capota de protecție.

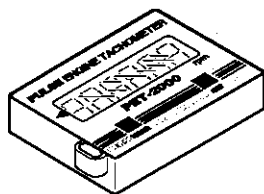
Simbolul ☀ este vizibil - Regim de functionare normal

Simbolul ❄ este vizibil - Regim de functionare de iarna



Reglarea carburatorului

ATENȚIE: Reglarea carburatorului se realizează doar într-un atelier de service MAKITA!



Sunt interzise reglajele fara tahometru la șuruburile de reglaj (H) și (L)! Reglajele greșite pot duce la deteriorari ale motorului!

Un tahometru este necesar pentru corecturi la șuruburile de reglare (H) și (L), deoarece depășirea numărului de rotații maxime admise duce la supraîncalzire și la insuficiente de lubrifiant. Pericol de defecțiune la motor!

Corecturile simple la șurubul de reglare (S) au voie să fie realizate de către utilizatorul aparatului. În cazul în care scula de tăiat se învârtă la funcționarea în gol (maneta pentru gaz nu este acționată), reglarea funcționării în gol trebuie neapărat corectată!

Reglarea funcționării în gol se realizează doar după montarea și verificarea completă a aparatului!

Aceasta trebuie realizată cu motorul încălzit, filtrul de aer curat și montajul corespunzător al sculei de tăiat.

Realizați reglarea cu șurubelnița (lățimea lamei 4 mm).

Reglarea funcționării în gol

Deșurubarea șurubului de reglare (S) în sens contrar acelor de ceasornic: Viteza funcționării în gol scade.

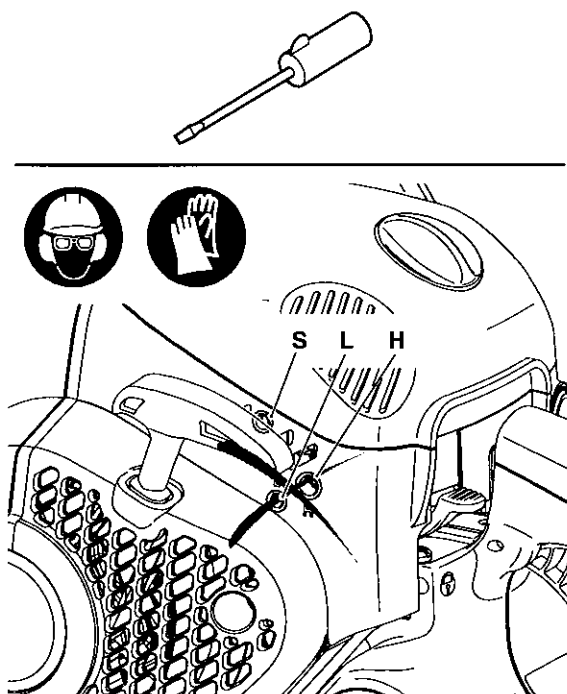
Înșurubarea șurubului de reglare (S) în sensul acelor de ceasornic: Viteza de funcționare în gol crește.

Atenție: Dacă, în ciuda reglajului corectat al funcționării în gol, scula de tăiat nu se oprește, în niciun caz nu este admis lucrul în continuare cu aparatul. Contactați un atelier de service MAKITA!

Informativ:

Reglarea carburatorului servește la realizarea funcționării optime, consum economic și siguranța în exploatare.

În baza noilor Directive privind gazele de evacuare, șurubul de reglare (H) al carburatorului este prevăzut cu un limitator. Prin posibilitatea de reglaj limitată (circa 180 grade) este împiedicat reglajul gresat excesiv al carburatorului. La unele modele se închide și șurubul de reglare (H). Aceasta asigură respectarea reglementărilor privind gazele de evacuare, precum și un randament optim al motorului și consum economic de carburant.



LUCRARILE DE ÎNTRETINERE

Ascutirea lantului

ATENȚIE: Înainte de a începe orice lucrare la lantul ferastraului opriți întotdeauna motorul, scoateți fișa din bujie (vezi cap. „Înlocuirea bujiei”) și puneți-va mănușile de protecție!

Ascutiți lantul ferastraului de fiecare dată când:

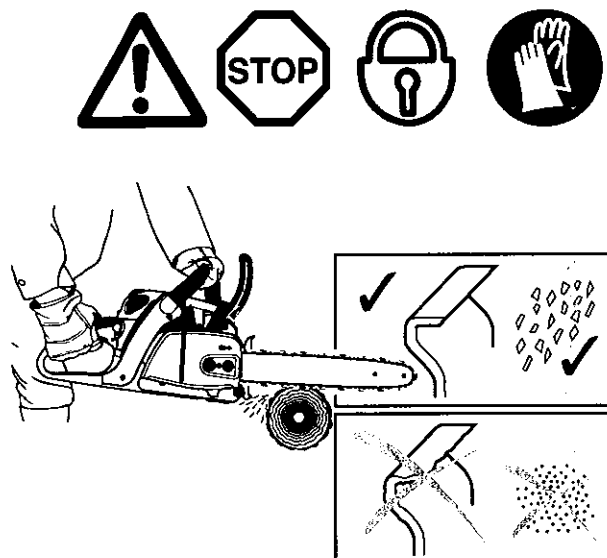
la tăierea lemnului umed rumegușul devine făinos;
lantul intră greu în lemn chiar și la o apăsare puternică;
muchia tăieturii este neuniformă;

ferastrăul deviază în lemn spre stânga sau spre dreapta.
Aceste dereglări se datorează ascutirii neuniforme a lantului de ferastrău.

Important: ascutiți lantul des, dar nu luați mult material de fiecare dată!

La o simplă ascutire sunt suficiente 2-3 mișcări de pilă.

După reascutirea repetată a lantului, acesta se va da la rectificat într-un atelier special.



Criterii de ascutire:

ATENȚIE: Nu folosiți decât lanturi și șine omologate pentru acest tip de ferastrău (vezi Extras din lista cu piese de schimb)!

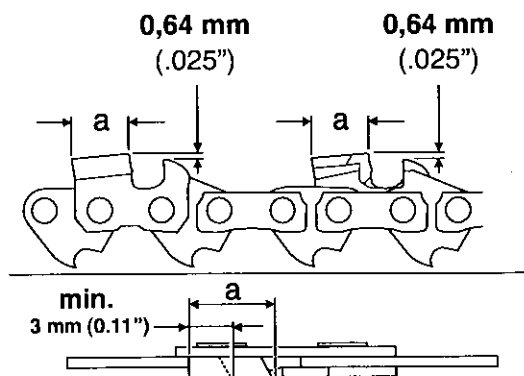
Dintii-rindea trebuie să aibă totuși aceeași lungime (dimensiunea a). Dintii-rindea de lungime diferită provoacă zgomote în timpul funcționării și pot conduce la ruperea lantului!

Lungimea minimă a dinților-rindea = 3 mm. Nu mai ascutiți lantul dacă dinții-rindea sunt mai scurți decât lungimea minimă. Trebuie montat un nou lant (vezi «Extras din lista cu piese de schimb» și sap. «Înlocuirea lantului»).

Grosimea așchii este dată de distanța dintre limitatorul de adâncime (ciocul rotund) și tăiș.

Cele mai bune rezultate se obțin atunci cu o distanță de 0,64 mm (.025") până la limitatorul de adâncime.

ATENȚIE: Dacă distanța este prea mare crește riscul de recul!



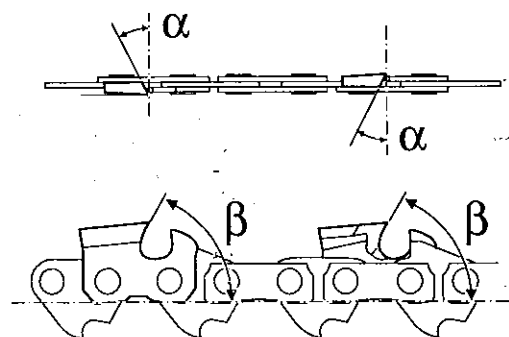
Unghiul de ascutire (α) trebuie să fie neapărat identic la toți dinții.

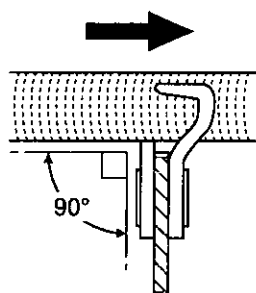
30° pentru lanturi de tip 092, 484

Unghiul de degajare (β) rezultă de la sine prin utilizarea pilei rotunde corespunzătoare.

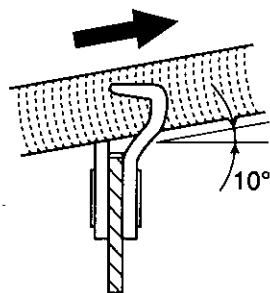
80° pentru lanturi de tip 092, 484

Unghiurile de ascutire de diferite mărimi conduc la o funcționare zgomotoasă, neuniformă a ferastrăului, accelerează uzura acestuia și măresc riscul de rupere al lantului!





Lant de tip
092



Lant de tip
484

Pilele și folosirea acestora

Pentru ascutire se va utiliza o pilă rotundă specială pentru lanturi. Pilele rotunde obișnuite nu se potrivesc. Seria articolului pt. comandă vezi cap. „Accesorii”.

Tip 484: Prima jumătate a dintelui se va ascuti cu pila de $\varnothing 4,8$ mm, cea de-a doua jumătate cu pila de $\varnothing 4,5$ mm.

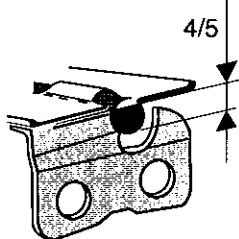
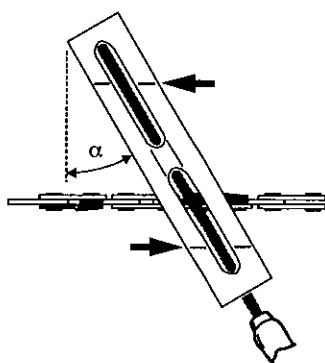
Tip 092: Pilă rotundă pentru lantul ferăstrăului $\varnothing 4,0$ mm.

Pila trebuie să atace numai la mișcarea înainte (vezi săgeata). La retragerea pilei aceasta se va ridica de pe material.

Se va ascuti întâi dintele-rindea cel mai scurt. Lungimea acestui dinte va constitui un reper pentru ceilalți dinte-rindea ai lantului de ferăstrău.

Dintii nou montați trebuie aduși exact la forma dintelor rodati, chiar și pe calea lor de rulare.

Manipulați pila în conformitate și tipul lantului (90°, respectiv 10° față de șină).



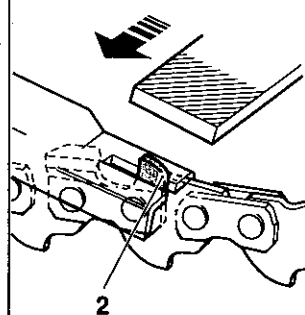
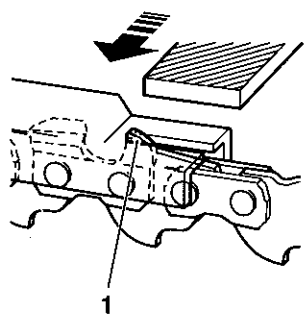
Suportul de pilă ușurează conducerea pilei și este marcat cu repere pentru unghiul corect de ascutire de

$\alpha = 25^\circ$

$\alpha = 30^\circ$

$\alpha = 35^\circ$

(reperele se vor îndrepta paralel cu lantul), ajutând la limitarea adâncimii de rectificare (4/5 din diametrul pilei). Seria articolului pt. comandă vezi cap. „Accesorii”.



După ascutire verificați cu ajutorul calibrului de lant înălțimea limitatorului de adâncime. Seria articolului pt. comandă vezi cap. „Accesorii”.

Chiar și cea mai mică cotă care depășește înălțimea prevăzută se va rectifica cu o pilă lată specială (1) (nr. articol comandă vezi cap. „Accesorii”).

Limitatorul de adâncime se va rotunji din nou la partea din față (2).

Curatarea interiorului rotii de lant

ATENTIE: Înainte de a începe orice lucrare la șina sau lantul ferastraului opriți întotdeauna motorul, scoateți fișa din bujie (vezi cap. „Înlocuirea bujiei”) și puneți-va mănușile de protecție!

ATENTIE: Porniți ferastraul mecanic numai după asamblarea și verificarea lui completă!

Îndepărtați apărătoarea pentru roata de lant (1) (vezi capitolul „PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE” a modelului corespunzător) și curățați interiorul cu ajutorul unei pensule.

Demontați lantul (2) și șina (3) ferastrăului.

INDICATIE

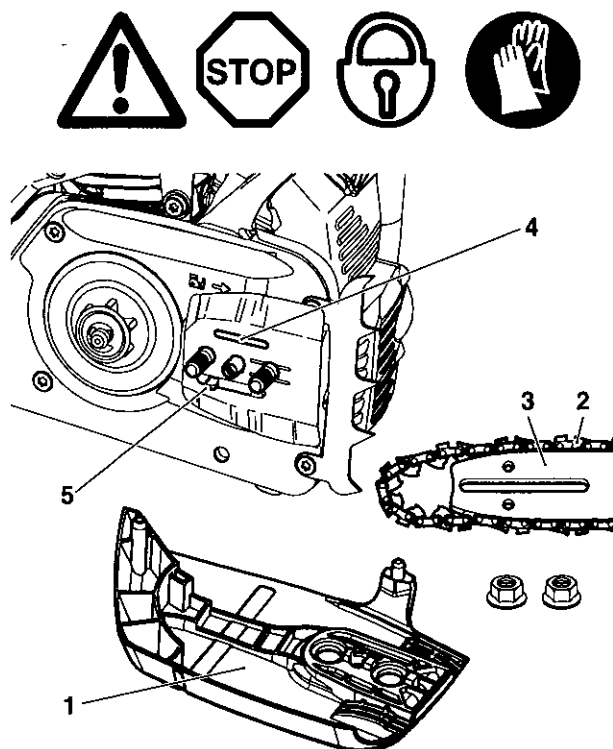
Asigurați-vă că nu rămân resturi pe canalul de ghidare a uleiului (4) și la dispozitivul de întindere a lantului (5).

Montarea sinelor ferastrăului, lanțurilor ferastrăului și a apărătorii pentru roată, vezi capitolul „PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE” a modelului corespunzător.

OBSERVAȚIE:

Frâna de lant reprezintă un dispozitiv foarte important de siguranță, acesta fiind și el supus unei anumite uzuri.

Controlul și întreținerea acestuia este în interesul propriei dvs. siguranțe și nu poate fi executată decât într-un atelier MAKITA.



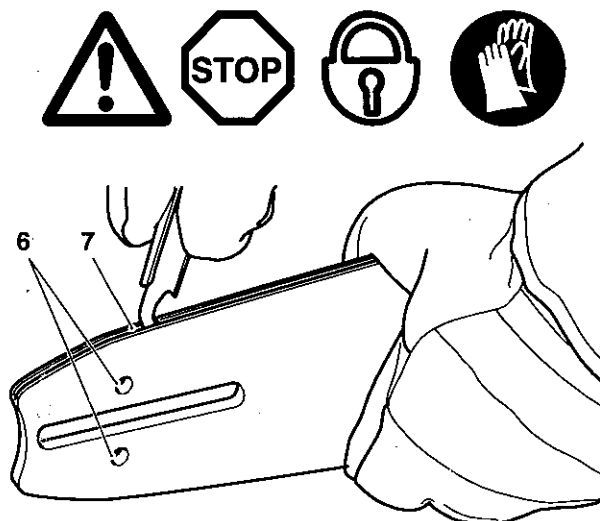
SERVICE

Curatarea șinei ferastraului

ATENTIE: Puneți-va întotdeauna mănușile de protecție!

Verificați periodic starea suprafețelor de rulare ale șinei (7) și curățați-le cu o sculă adecvată.

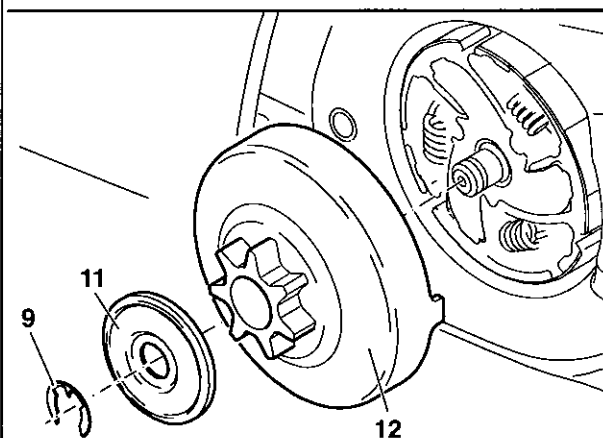
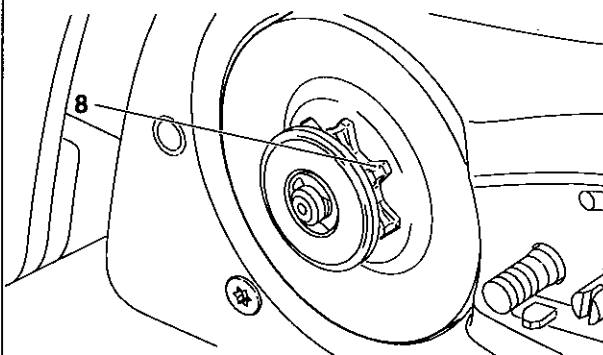
Mentineți ambele orificii pentru admisiea de ulei (6) și întreaga șină a ferastrăului fără impurități!



Înlocuirea lantului de ferastrau

ATENȚIE: Nu folosiți decât lanturi și șine omologate pentru acest tip de ferastrau (vezi Extras din lista cu piese de schimb)!

La schimbarea tipului de lant, tamburul de cuplare cpl. (12) trebuie potrivit pentru tipul de lant, după caz trebuie schimbat tamburul de cuplare cpl.



Înainte de montarea unui nou lant trebuie verificat pinionul.

Pinioanele uzate (8) conduc la distrugerea noului lant, trebuind înlocuite și ele obligatoriu.

Scoateți capacul pinionului (vezi cap. „PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE”).

Demontați lantul și șina ferăstrăului.

Scoateți șaiba de siguranță (9).

ATENȚIE: Șaiba de siguranță sare din canal. În timp ce o scoateți asigurați-o cu degetul mare pentru a nu permite să sară.

Scoateți discul (11).

În cazul rotii de lant (8) uzate trebuie schimbat tamburul de cuplare cpl. (12) (număr de comandă vezi „Extras din lista cu piese de schimb”).

Montați un nou tambur de cuplare cpl. (12), disc de rectificat (11) și un nou disc de siguranță (9) (număr de comandă vezi „Extras din lista cu piese de schimb”).

Pentru montarea șinei, a lantului și a capacului de protecție a pinionului vezi detalii la cap. „PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE”.

OBSERVAȚIE:

Nu utilizați un lant nou pe un pinion uzat. Înlocuiți pinionul după cel mult două lanturi uzate. Lăsați lantul nou montat să ruleze câteva minute cu semigaz pentru ca uleiul să fie distribuit uniform.

Verificați frecvent întinderea lantului deoarece lanturile noi se lungesc la început (vezi cap. „Verificarea întinderii lantului”)!

Înlocuirea filtrului de aer



ATENȚIE: Dacă veți folosi aer comprimat la curățarea filtrului puneți-vă întotdeauna ochelari de protecție pentru a evita vătămarea ochilor!

Nu curățați filtrul de aer cu combustibili!

Deșurubați închizătorul capotei (1) în sens invers acelor de ceasornic și îndepărtați capota de protecție (2).

Apăsati în sus (poziție șoc) întrerupătorul combi (3) pentru a împiedica pătrunderea impurităților în carburator.

Scoateti clema (4) cu degetul sau cu cheia combi, în direcția săgeții.

Trageți în sus filtrul de aer (5).

ATENȚIE: Acoperiți gurile de aspirație cu o cârpă curată pentru a împiedica pătrunderea impurităților în carburator.

Împărțiți filtrul în cele două părți în modul demonstrat în desen.

Curățarea filtrului din nailon: Curățați filtrul cu grijă cu o pensulă, o perie moale, sau cu un jet slab de aer comprimat îndreptat de la interior spre exterior. Filtrele din nailon foarte murdare se pot spăla apă caldă amestecată cu detergent pentru veselă. Dacă mediul de lucru este foarte îmbăcsit filtrul se va curăța mai des (de mai multe ori pe zi), fiindcă numai un filtru curat poate asigura motorului un randament maxim.

Uscati bine filtrul de aer.

Asamblați la loc cele două părți ale filtrului.

Înainte de a monta la loc filtrul verificați dacă prin clapeta de șoc au căzut impurități la interior. În acest caz îndepărtați-le cu o pensulă.

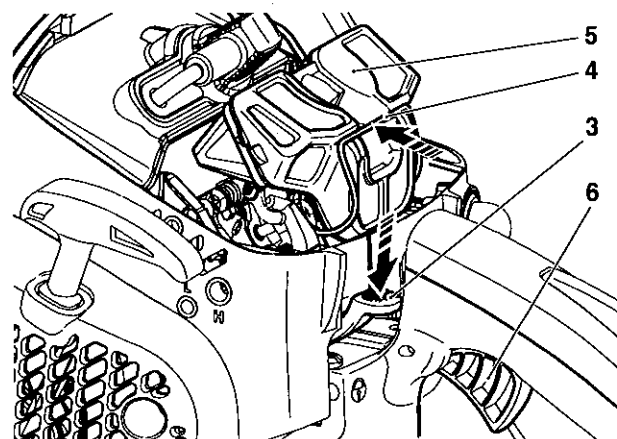
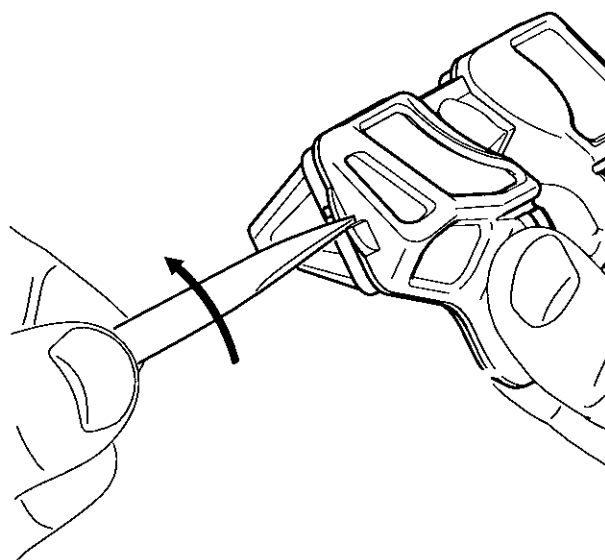
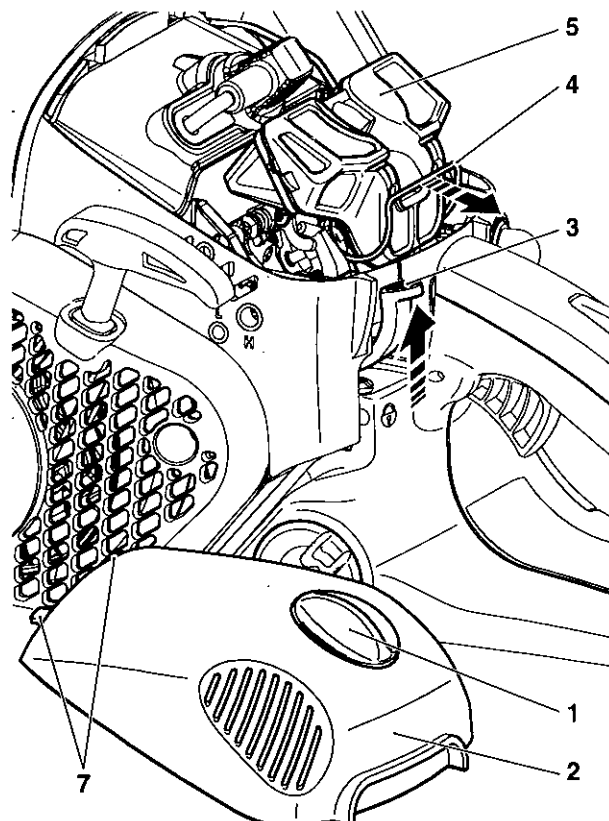
ATENȚIE: Înlocuiți imediat filtrele defecte! Bucățile desprinse din țesătura filtrului sau impuritățile mai mari pot distruge întreg motorul.

Montați filtrul de aer (5) și apăsați clema (4) în direcția săgeții până la înclinare.

Apăsati în jos comutatorul combinat (3) și apăsați o dată maneta de accelerație (6) pentru dezactivarea poziției de accelerație medie.

Puneți capota de protecție (2), pentru aceasta în primul pas așezați suportii (7) în locașuri.

Înșurubați bușonul capotei (1) în sensul acelor de ceasornic.



Înlocuirea bujiei



ATENȚIE:

Nu atingeți bujia și fișa acesteia în timpul funcționării motorului (pericol de electrocutare).

Începeți lucrările de întreținere numai după oprirea motorului. Pericol de ardere din cauza motorului încălzit. Purtați mănuși de protecție!

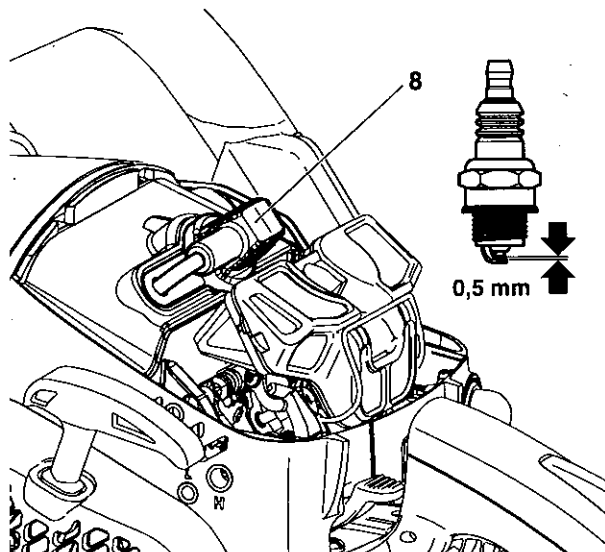
În cazul defectării izolatorului, a arderii excesive a electrozilor, resp. a murdării sau îmbibării acestora cu ulei, bujia trebuie schimbată complet.

Scoateti capacul (vezi cap. „Curățarea filtrului de aer”).

Scoateti fișa (8) bujiei. Nu demontați bujia decât cu ajutorul cheii speciale permise.

Distanta dintre electrozi

Distanta dintre electrozi trebuie să fie de 0,5 mm.



Verificarea aprinderii



Introduceți cheia combinată între capotă și cilindru, așa cum este indicat în imagine.

ATENȚIE! Nu introduceți cheia în locașul pentru bujii, stabiliți doar contactul la cilindru (în caz contrar este posibilă defectarea motorului).

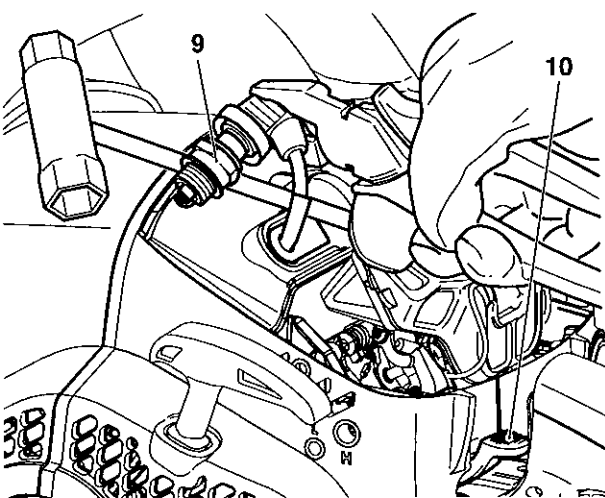
Apăsati bujia deșurubată (9) cu fișa de bujie fixată prin intermediul unui clește izolat contra cheii combinate (departe de locașul bujiei!).

Apăsati întrerupătorul combi (10) în poziția „ON”.

Trageți cu putere de șnurul de start.

Dacă aprinderea funcționează corect trebuie să se vadă o scânteie între electrozi.

ATENȚIE: Nu folosiți la înlocuirea bujiei decât bujii de tip NGK BPMR 7A, CHAMPION RCJ 6Y sau BOSCH WSR 6F.



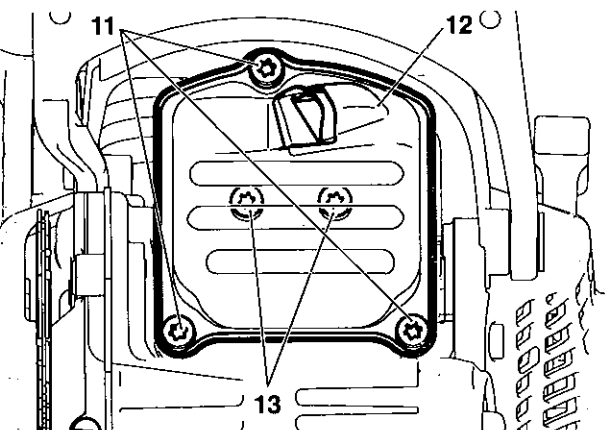
Controlul șuruburilor de la amortizorul de zgomot



Deșurubați 3 șuruburi (11) și îndepărtați carcasa superioară a amortizorului de zgomot (12).

Indicație: În cazul ferăstriaielor cu motor cu catalizator, îndepărtați carcasa superioară a amortizorului de zgomot cu catalizator.

Acum, șuruburile carcasei inferioare a amortizorului de zgomot (13) sunt accesibile și pot fi verificate sunt în poziție fixă. În cazul în care sunt slăbite, strângeți-le manual (**Atenție:** nu răsuciti prea mult).



Înlocuirea cablului-demaror / Înlocuirea casei- tei arcului de rapel / Înlocuirea arcului pentru pornire

Desfaceți cele 4 șuruburi (1).

Scoateți carcasa ventilatorului (2).

Înlăturați ghidajul pentru aer (3) din carcasa ventilatorului.

ATENȚIE: Pericol de accident! Desfaceți șurubul (7) numai după ce ați detensionat arcul de retragere!

Dacă se dorește înlocuirea șnurului de start chiar dacă acesta nu este rupt, va trebui întâi detensionat arcul de la bobina (13).

Pentru aceasta trageți afară complet șnurul de start din carcasa ventilatorului.

Tineți de bobină cu o mână și cu cealaltă apăsați șnurul în degajarea (14).

Lăsați bobina să se învârtă încet până când arcul de retragere se destinde complet.

Deșurubați șurubul (7) și îndepărtați antrenorul (8) și arcul (6).

Trageți afară **cu atenție** șnurul de start.

Scoateți resturile de șnur.

Montați noul tnr (ø 3,5 mm, lungime 900 mm) în modul descris în figura (nu uitați șaiba (10)) și faceți câte un nod la cele două capete.

Treceti nodurile (11) prin bobină (5).

Treceti nodurile (12) prin mânerul șnurului (9).

Montați bobina rotindu-o ușor până când se prinde de arcul de retragere.

Introduceți arcul (6) în antrenor (8) și introduceți-le împreună printr-o ușoară rotire în sens invers acelor de ceasornic în toba trolului (5). Introduceți și înșurubați șurubul (7).

Duceți cablul în decupajul (14) de la toba trolului și cu ajutorul acestuia rotiți toba trolului de trei ori în sensul acelor de ceasornic.

Fixați bobina cu mâna stânga, și desfaceți cu dreapta șnurul răsucit, întindeți șnurul și tineți-l strâns.

Dati încet drumul tamburului. Șnurul se va înfășura pe bobină sub influența forței arcului de retragere.

Repetati o dată procedeul. Acum, mânerul pentru pornire trebuie să fie poziționat vertical pe carcasa ventilatorului.

OBSERVAȚIE: După tragerea completă a șnurului bobina mai trebuie răsucită cel puțin cu 1/4 tură în sens contrar forței exercitate de arc.

ATENȚIE: Pericol de accident! Asigurați mânerul starterului după ce a fost scos afara. Acesta se întoarce înapoi cu mare rapiditate, dacă tamburului i s-a dat drumul din greșeală.

Înlocuirea casei arcului de rapel

Demontați carcasa ventilatorului și bobina (vezi mai sus).

ATENȚIE: Pericol de accidentare! Arcul de rapel poate sari afara! A se purta ochelari și manșă de protecție!

Loviti ușor carcasa ventilatorului cu partea deschisă pe un lemn; mai întâi **tineți bine**. Ridicați acum carcasa pas cu pas **cu precauție** deoarece astfel caseta căzută (13) poate fi detensionată controlat în cazul în care arcul de rapel a sărit afară din casetă.

Introduceți cu grijă o casetă nouă pentru arcul de rapel și apăsați-o până la înclinare.

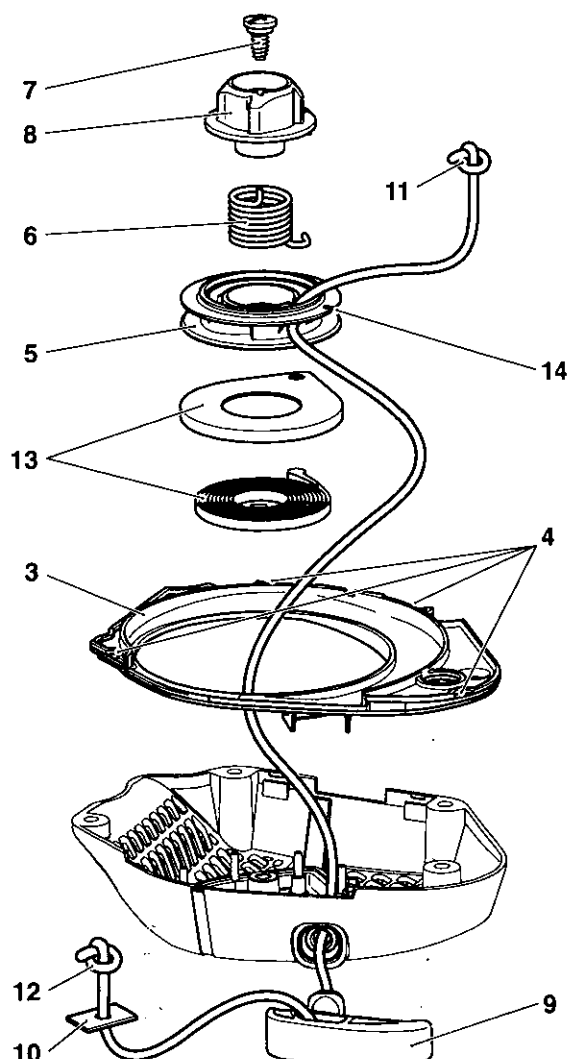
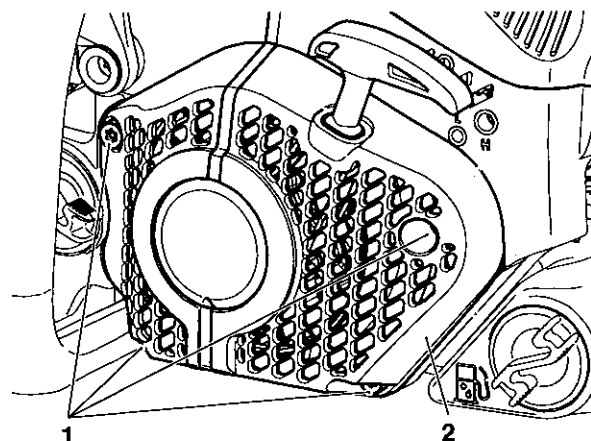
Poziționați toba de trol, și rotiți ușor până ce prinde arcul de rapel.

Montați arcul (6) și antrenorul (8) și strângeți cu șurub (7).

Tensionați arcul (vezi mai sus).

Înlocuirea arcului pentru pornire

INDICAȚIE: Dacă arcul (6) sistemului cu arc pentru pornire ușoară este rupt, pornirea motorului are loc cu un consum mai mare de energie, și la tragerea mânerului de pornire se simte o rezistență. Dacă această modificare se constată la pornire, arcul (6) trebuie verificat, după caz, înlocuit.

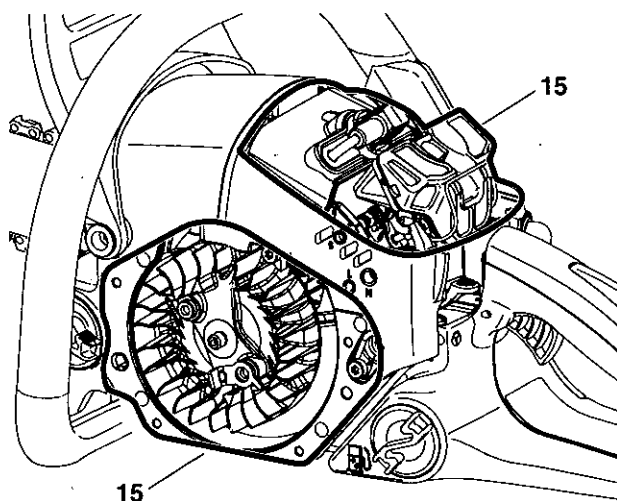


Montarea carcasei ventilatorului

Așezați ghidajul pentru aer (3) în carcasa ventilatorului, asigurând blocarea celor două decupaje (4).

Ajustați carcasa ventilatorului față de cutie, apăsați ușor trăgând concomitent de mânerul de start până la prinderea dispozitivului de pornire.

Strângeți șurubul (1).



Curatarea spatiului filtrului de aer / curatarea spatiului ventilatorului

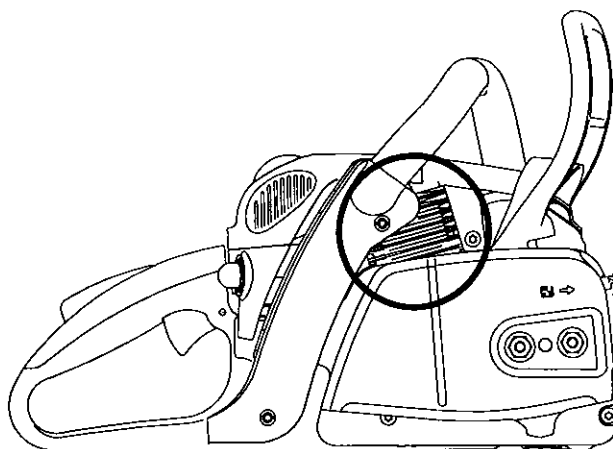


Înlăturați capota de protecție:

Înlăturați carcasa ventilatorului.

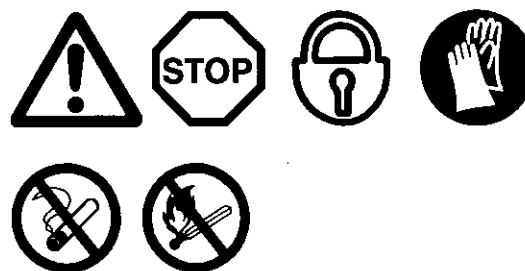
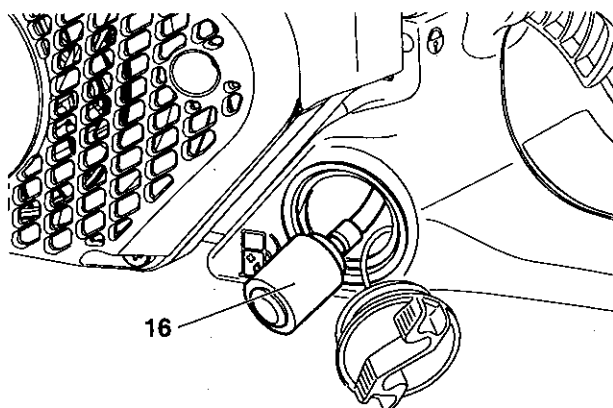
ATENȚIE: Dacă folosiți aer comprimat la curățarea filtrului purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru a evita vătămarea ochilor!

Întreaga zonă astfel degajată (15) poate fi curățată acum cu o perie sau cu aer comprimat.



Curatarea nervurii de întărire a cilindrului

Pentru curățarea nervurii de întărire a cilindrului poate fi utilizată o perie pentru sticle.



Înlocuirea sorbului de filtrare

Filtrul de păsă (16) din sorbul de filtrare se poate colmata în timp. Pentru a asigura motorului o alimentare perfectă cu combustibil se recomandă înlocuirea sorbului de filtrare cam o dată la trei luni.

Pentru înlocuirea sorbului de filtrare trageți cu un cârlig de sârmă sau un clește cu cioc prin deschizătura rezervorului.

Lucrari periodice de întretinere și îngrijire

Pentru o lungă durată de funcționare și evitarea oricăror daune, precum și pentru garantarea funcționării perfecte a dispozitivelor de siguranță trebuie executate periodic lucrările de întretinere descrise mai jos. Reclamațiile din perioada de garanție vor fi acceptate numai în cazul executării periodice și regulamentare a acestor lucrări. Pericol de accident în cazul nerespectării acestor instrucțiuni!

Persoanele care folosesc ferăstraiele mecanice nu vor executa decât lucrările de întretinere și îngrijire descrise în aceste instrucțiuni. Celelalte lucrări de întretinere se vor executa exclusiv într-un atelier MAKITA.

Pagina

lucrari generale	Întregul ferăstrău	Curătat la exterior și verificat deteriorări În cazul deteriorării carcasei de plastic aceasta trebuie reparată imediat.	
	Lantul ferăstrăului	Se va ascuți periodic și înlocui la timp	25-26
	Frâna de lant	Se va verifica periodic într-un atelier special	
	Șina ferăstrăului	Se va întoarce pe cealaltă parte pentru a se uza uniform ambele căi de rulare. Se va înlocui la timp	13, 27
	Șnurul de start	Se va verifica dacă nu este deteriorat. Dacă prezintă defecte se va înlocui.	31
înainte de fiecare punere în funcțiune	Lantul ferăstrăului	Se va verifica dacă este defect sau tocit Se va verifica întinderea lantului	25-26 13, 17
	Șina ferăstrăului	Se va verifica dacă nu este defectă	
	Ungerea lantului	Probă de funcționare	21
	Frâna de lant	Probă de funcționare	23
	Înterupător combi, Buton blocare de siguranță, Manetă de gaz	Probă de funcționare	22
	Capac rezervor combustibil și ulei	Se va verifica dacă este etanș	
zilnic	Filtrul de aer	Se va curăta (după caz, de mai multe ori pe zi)	29
	Șina ferăstrăului	Se va verifica dacă este defectă, se va curăta orificiul de ungere	27
	Suport șină	Se va curăta mai ales canalul de ungere	21, 27
	Turatia de mers în gol	Se va controla (lantul trebuie oprit)	24
saptamănal	Carcasa ventilatorului	Se va curăta pentru a asigura o răcire corespunzătoare	10
	Spatiul filtrului de aer	Se va curăta pentru a asigura o răcire corespunzătoare	32
	Spatiul ventilatorului	Se va curăta pentru a asigura o răcire corespunzătoare	32
	Nervurile de întărire a cilindrului	Se va curăta pentru a asigura o răcire corespunzătoare	32
	Bujia	Se va verifica și înlocui la nevoie	30
	Amortizorul de zgomot	Se va verifica dacă este colmatat, verificați șuruburile	10, 30
	Dispozitivul de retenție lant	Se va verifica	10
	Șuruburi și piulite	Se va verifica starea în care se ată și dacă sunt bine strânse	
trimestrial	Sorbul de filtrare	Se va înlocui	32
	Rezervorul de combustibil, rezervorul de ulei	Se va curăta	
anual	Întregul ferăstrău	Se va supune unei inspecții într-un atelier MAKITA	
mod de depozitare	Întregul ferăstrău	Curătat la exterior și verificat deteriorări În cazul deteriorării carcasei de plastic aceasta trebuie reparată imediat.	
	Șina și lantul de ferăstrău	Se vor demonta, curăța și unge ușor Se va curăta ghidajul șinei.	27
	Rezervorul de combustibil, rezervorul de ulei	Se vor goli și curăța	
	Carburatorul	Se va goli în timpul funcționării motorului	

Ateliere service, piese de schimb, garantie

Întreținerea și reparațiile

Întreținerea și repararea motoarelor moderne și a componentelor lor de siguranță necesită o pregătire de specialitate și un atelier dotat cu scule speciale și aparatură de testare corespunzătoare.

Toate lucrările care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni trebuie efectuate într-un atelier specializat MAKITA.

Specialiștii noștri au pregătirea, experiența și dotarea necesară pentru a vă putea oferi soluția cea mai economică și a vă ajuta cu sfaturile necesare. Distribuitorii MAKITA veți găsi la adresa de internet: www.makita-outdoor.com

În cazul încercărilor de reparații de către terți, respectiv de către persoane neautorizate garanția își pierde valabilitatea.

Piese de schimb

Funcționarea fiabilă și sigură a mașinii Dvs. depinde și de calitatea pieselor de schimb folosite. Nu folosiți decât piese de schimb ORIGINALE marca MAKITA inscripționate cu simbolurile:



Nu numai piesele originale provin din procesul tehnologic de fabricație a mașinii, garanție pentru un material de cea mai bună calitate, dimensiuni exacte, o funcționare corespunzătoare și siguranță deplină.

Piese și accesorii originale se găsesc la distribuitorul Dvs. Acesta dispune și de listele cu piese de schimb necesare pentru a identifica seria articolului dorit și vă va informa permanent cu privire la orice îmbunătățiri sau noutăți apărute în ce privește oferta de piese de schimb.

Vă rugăm să țineți cont și de faptul că în cazul folosirii unor altor piese decât cele originale MAKITA pierdeți garanția oferită de firma noastră.

GARANȚIA

MAKITA garantează o calitate perfectă a produsului și acoperă astfel cheltuielile ulterioare de reparație sub forma înlocuirii pieselor defectate din cauza unor defecte de material sau fabricație apărute în perioada de garanție începută de la data vânzării. Atenție la clauzele de garanție specifice la nivel național. La nevoie solicitați relații suplimentare distribuitorului Dvs. În calitate de vânzător al acestui produs, distribuitorul răspunde de garanția aferentă.

Vă rugăm să ne înțelegeți că garanția noastră nu acoperă daunele produse din următoarele cauze:

- nerespectarea instrucțiunilor de folosire
- neexecutarea lucrărilor de întreținere și curățenie
- daune produse în urma reglării necorespunzătoare a carburatorului
- Uzură datorată utilizării normale.
- suprasolicitarea evidentă a utilajului prin depășirea constantă a puterii maxime
- folosirea unor șine sau lanțuri neomologate pentru acest produs.
- folosirea unor șine sau lanțuri de lungimi neomologate pentru acest produs
- folosirea forțată, brutală, necorespunzătoare sau accidentală a produsului.
- daune rezultate în urma supraîncălzirii motorului din cauza impurităților din carcasa ventilatorului
- intervenția unor persoane necalificate sau încercări de reparații necorespunzătoare.
- folosirea unor piese de schimb neadecvate, resp. nefolosirea pieselor originale MAKITA, în cazul în care aceasta a fost cauza daunelor produse
- folosirea unor lubrefianți neadecvați sau cu termen de valabilitate depășit
- Defecțiuni rezultate în urma condițiilor de folosire atunci când mașina a fost închiriată.
- daune rezultate prin omiterea strângerii la timp a îmbinărilor filetate.

Curățarea, îngrijirea și reglarea mașinii nu intră sub incidența prezentei garanții. Toate lucrările de garanție vor fi executate de un distribuitor MAKITA.

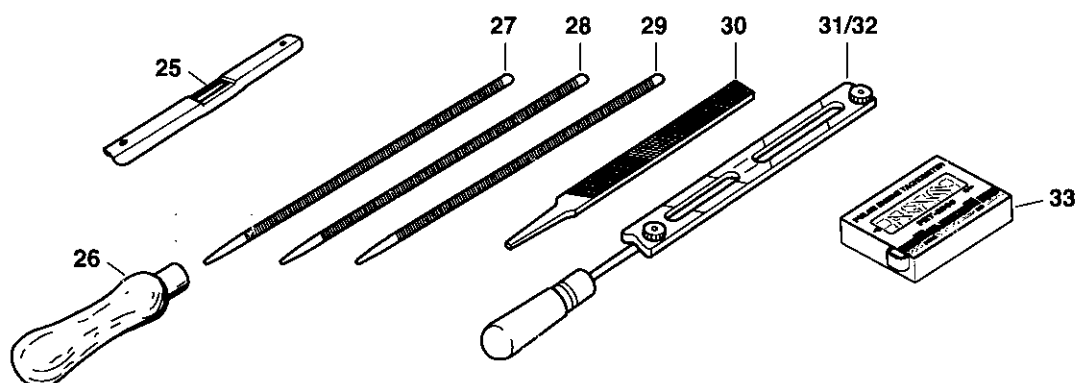
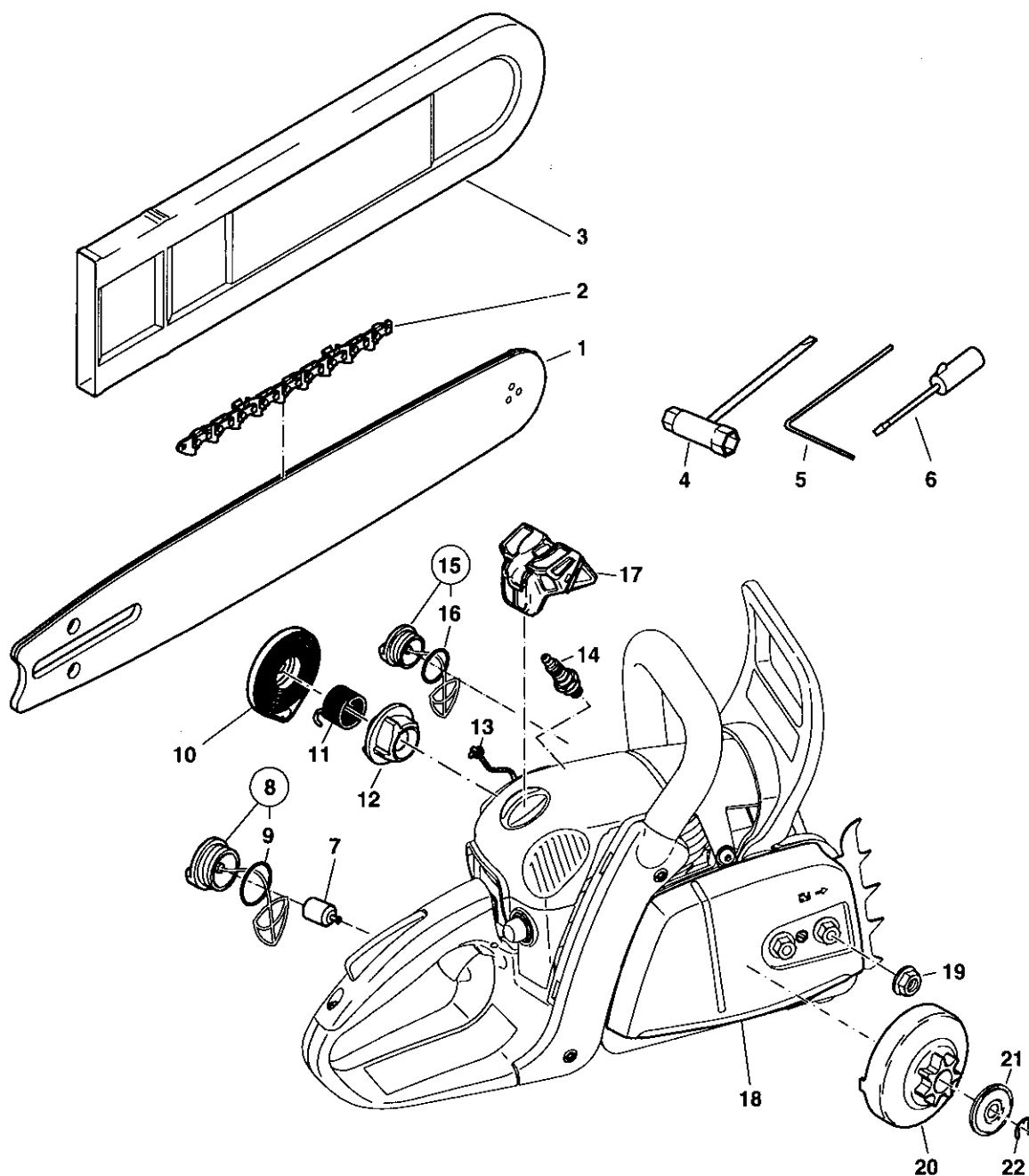
Depistarea defectiunilor

Defectiune	Sistem	Constatari	Cauza
Lantul nu pornește	Frâna de lant	Motorul merge	Frâna de lant este actionată
Motorul nu pornește sau pornește greu	Sistemul de aprindere Alimentare combustibil Sistemul de compresie Defectiune mecanică	Se produce scânteia de aprindere Lipsă scânteie de aprindere Rezervor combustibil gol La interiorul ferăstrăului La exteriorul ferăstrăului Demarorul nu actionează	Defectiune în sistemul de alimentare cu combustibil sistemul de compresie, defectiune mecanică Comutatorul STOP în poz. ⑦, defectiune sau scurtcircuit în cablu, Fișa de bujie, bujie defectă Întreprătorul combi în pozitia șoc, carburator defect, sorb colmatat, conductă combustibil îndoită sau spartă Garnitură soclu cilindru defectă, garnituri radiale defecte, cilindru sau segmenti defecti Bujia nu etanșează Arc starter rupt, piese rupte în motor
Probleme la pornirea la cald	Carburatorul	Combustibil în rezervor	Carburator reglat incorect Se produce scânteia de aprindere
Motorul pornește, oprește imediat	Alimentare combustibil	Combustibil în rezervor	Turatie de mers în dar se gol incorect reglată, sorb sau carburator colmatat, aerisire rezervor defectă, conductă combustibil ruptă, cablu defect, întreprătorul combi deteriorat, supapa de decompresie îmbăcsită
Putere scăzută	pot fi afectate concomitent mai multe sisteme cânteii colmatată	Motorul merge la relanti	Filtru de aer colmatat, carburator evtl. incorect reglat, amortizor de zgomot obturat, canalul colector de gaze din cilindru obturat, sită paras
Lantul nu se unge	Rezervor ulei, pompă ulei	Lipsă ulei pe lant	Rezervor ulei gol Canal de ungere murdar Dereglat șurub de reglare pompă de ulei

Extras din lista cu piese de schimb

Nu folosiți decât piese de schimb originale marca MAKITA. Pentru reparații și înlocuirea unor altor piese de schimb adresați-vă unui atelier MAKITA.

DCS3500, 3501
DCS4300, 4301



Extras din lista cu piese de schimb

Nu folosiți decât piese de schimb originale marca MAKITA. Pentru reparații și înlocuirea unor altor piese de schimb adresați-vă unui atelier MAKITA.

DCS3500, 3501
DCS4300, 4301



Poz.	Cod art. MAKITA	Buc.	Denumire	Accesorii (nu se află în volumul livrat)
1	442 030 661	1	Ghidaj-stea 3/8", 30 cm (12")	25 953 100 090 1 Calibru lant
	442 035 661	1	Ghidaj-stea 3/8", 35 cm (14")	26 953 004 010 1 Măner pilă
	442 040 661	1	Ghidaj-stea 3/8", 40 cm (16")	27 953 003 100 1 Pilă rotundă ø 4,5 mm
2	528 092 646	1	Lant ferăstrău 3/8" pt. 30 cm	28 953 003 070 1 Pilă rotundă ø 4,8 mm
	528 092 652	1	Lant ferăstrău 3/8" pt. 35 cm	29 953 003 090 1 Pilă rotundă ø 4,0 mm
	528 092 656	1	Lant ferăstrău 3/8" pt. 40 cm	30 953 003 060 1 Pilă lată
				31 953 030 030 1 Suport pilă complet 3/8"
				32 953 030 030 1 Suport pilă complet .325"
				33 950 233 210 1 Tuometru
1	444 033 141	1	Ghidaj-stea .325", 33 cm (13")	- 949 000 035 1 Canistră combi
	444 038 141	1	Ghidaj-stea .325", 38 cm (15")	(pt. 5 l combustibil, 2,5 l
	444 045 141	1	Ghidaj-stea .325", 45 cm (18")	ulei de lant)
2	532 484 056	1	Lant ferăstrău .325" pt. 33 cm	
	532 484 064	1	Lant ferăstrău .325" pt. 38 cm	
	532 484 072	1	Lant ferăstrău .325" pt. 45 cm	
3	952 010 630	1	Husă șină pentru 30-35 cm (3/8")	
	952 010 640	1	Husă șină pentru 40 cm (3/8")	
	952 020 630	1	Husă șină pentru 33 cm (.325")	
	952 020 640	1	Husă șină pentru 38-45 cm (.325")	
4	941 719 131	1	Cheie combi SW 19/13	
5	940 827 000	1	Șurubelniță L	
6	944 340 001	1	Șurubelniță specială pentru carburator	
7	320 163 447	1	Sorb de filtrare	
8	181 114 202	1	Capac rezervor combustibil compl.	
9	963 229 036	1	Inel de etanșare „O” 29,3 x 3,6 mm	
10	195 160 050	1	Casetă arc de rapel cpl.	
11	195 160 030	1	Arc	
12	195 160 020	1	Antrenor	
13	195 160 060	1	Șnur de start 3,5x900 mm	
14	965 603 021	1	Bujie	
15	181 114 202	1	Capac rezervor ulei compl.	
16	963 229 036	1	Inel de etanșare „O” 29,3 x 3,6 mm	
17	195 173 100	1	Filtru de aer (nailon)	
18	195 213 600	1	Capac protecție pinion, compl.	
	195 213 650	1	Apărătoare pentru roată de lant (cu întinzător cu acționare rapidă) cpl.	
19	923 208 004	2	Piuliță hexagonală M8	
20	181 223 310	1	Tambur cuplare cpl. .325", 7 dinti	
	195 223 310	1	Tambur cuplare cpl. 3/8", 6 dinti	
21	181 224 081	1	Disc de rectificat	
22	927 408 000	1	Șaibă de siguranță	

Declaratia de conformitate UE

Noi, subsemnatii Tamiro Kishima și Rainer Bergfeld, împuterniciți de firma DOLMAR GmbH, declarăm că următoarele utilaje marca MAKITA:

Tip: **Nr. certificat UE de încercare model:**

DCS3500 (194) **M6 07 06 24243 080**

DCS3501 (194) **M6 07 06 24243 080**

DCS4300 (195) **M6 07 06 24243 080**

DCS4301 (195) **M6 07 06 24243 080**

produse de firma DOLMAR GmbH, cu sediul în D-22045 Hamburg, Jenfelder Str. 38, corespund normelor de securitate și sănătate prevăzute în următoarele Directive UE:

Directiva UE 98/37/EG (mașini-unelte).

Directiva UE 2004/108/ EG (CEM compatibilitate electromagnetică).

Directiva 200/14/EG (poluare fonică).

Începând cu 29.12.2009 intră în vigoare Directiva 2006/42/CE și înlocuiește Directiva 98/37/CE. Atunci produsul îndeplinește și cerințele acestei Directive.

În vederea aplicării corespunzătoare a acestor Directive ale UE s-a ținut cont de următoarele norme: EN 11681-1, EN ISO 14982, CISPR 12.

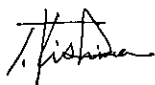
Procedura de evaluare a conformității 2000/14/EG s-a desfășurat conf. specificațiilor din Anexa V. Nivelul puterii acustice măsurate (Lwa) este de 111,7 dB(A). Nivelul puterii acustice garantate (Ld) este de 113 dB(A).

Verificarea UE a prototipului a fost efectuată de: TÜV Product Service GmbH, Zertifizierungsstelle, Ridlerstr. 31, D-80339 München.

Documentatia tehnică este depusă la: DOLMAR GmbH, Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ, D-22045 Hamburg.

Hamburg, 8.2.2008

Pt. DOLMAR GmbH



Tamiro Kishima
Administrator



Rainer Bergfeld
Administrator

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Distribuitori MAKITA veti găsi la adresa de internet:
www.makita-outdoor.com



MAKITA Werkzeug GmbH
Postfach 70 04 20
D-22004 Hamburg
Germany

Sub rezerva oricăror modificări

Form: 995 701 441 (4.08 RO)